

# مرقاۃ الادب

یعنی

تھرد بڈل عربی کورس

مؤلف

مولوی محمد نور الدین قاری

اول مدرس عربی سٹڈی سکول لاہور

مُصَنَّف

کاشغریہ ہاگے - کاشغر مسئلہ کتاب - المنطق - ضروریات دین -  
ادعیۃ الاسلام - اسلامی دعا - قاعدہ نورانی - رسالہ نماز وغیرہ -

لاہور میں مطبع و نذرین ہندوستان میں مدرسہ طبع شد



# کتاب شروع کرنے سے پہلے اسکی علیحدہ بیان دست کرو

غلط	صحیح	صفحہ	طر عبارت عربی	غلط	صحیح	صفحہ	طر عبارت عربی
فَالْحَسَن	فَالْحَسَن	۴	۳	كَلْبًا	كَلْبًا	۱۸	۱
جَنَّبَهُم	جَنَّبَهُم	۵	۲	يَكْرَأُ دِيْدِيَا كُو	يَكْرَأُ دِيْدِيَا كُو	۱۹	دَرْشِيحِ الْفَاعِلِ
مَنْ مَاتَ	مَنْ مَاتَ	۶	۱۰	يَنْفَقُ عَلَيْنَا مَا	يَنْفَقُ عَلَيْنَا مَا	۱۹	۵
النِّجَاءُ	النِّجَاءُ	۸	۱۰	ثُمَّ نَادَوْهَا	ثُمَّ نَادَوْهَا	۲۰	۱
فَاعْطَاهُ	فَاعْطَاهُ	۹	۷	الشَّعْرِ	الشَّعْرِ	۲۰	۲
تَدْعُرِسَ	تَدْعُرِسَ	۱۰	۴	وَأَحْفَظُوهُ	وَأَحْفَظُوهُ	۲۴	۴
بَعْضُ الطَّرِيقِ	بَعْضُ الطَّرِيقِ	۱۲	۵	لَمْ يَعْثُرُوا	لَمْ يَعْثُرُوا	۲۷	۱۱
بَشَرٌ	بَشَرٌ	۱۲	۷	مَقْمَرَةٌ	مَقْمَرَةٌ	۲۶	دَرْشِيحِ الْفَاعِلِ وَطَرِيقِ
كَأَلْتَقَلْبٍ	كَأَلْتَقَلْبٍ	۱۳	۱۰	أَمْرُهُمَا	أَمْرُهُمَا	۲۹	۷
الْأَنْصَارِي	الْأَنْصَارِي	۱۳	۳	ضَرَرٌ	ضَرَرٌ	۳۰	۸
الْفِتْيَانِ	الْفِتْيَانِ	۱۴	۱	عَادَتْهَا	عَادَتْهَا	۳۰	۱۹
فَرَأَانِي	فَرَأَانِي	۱۵	۲	إِدْخَالَ	إِدْخَالَ	۳۲	۹
الْأَلَدِ قَاءِ	الْأَلَدِ قَاءِ	۱۶	دَرْشِيحِ الْفَاعِلِ	اللَّعِبِ	اللَّعِبِ	۳۳	۲
صفحہ ۱۶ کی سطر عبارت عربی ۳ میں لفظ بِنَاء کے بعد لکھیں۔ فَرَّاهُ مَنْ يَأْكُلُ الْخَشْكَارَ وَيُطْعِمُهُ النَّجَالَةَ. فَطَلَبَ الْبَيْعَ مِنْهُ. بِنَاءً							
تَنَاشَرُ	تَنَاشَرُ	۱۷	دَرْشِيحِ الْفَاعِلِ	صِغَرُ	صِغَرُ	۳۶	۱
				صِغَرُ	صِغَرُ	۳۷	۶
				كَبُرُ	كَبُرُ	۳۷	۶

(بقیہ آخری صفحہ جیم پر)



{ حقوق طبع مؤلف کیلئے محفوظ ہیں }

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# مرقاۃ الادب

مڈل سکولوں کی تیسری جماعت کی واسطے

تالیف

مولوی محمد نور الدین قاری

اول مدرس عربی میٹ ہائی سکول سیرگشمیر

۱۳۰۵ھ  
۱۹۴۳ء

مطبوعہ پبلک پرنٹنگ پریس لاہور یا ہتمام رگھونندن شرما منیجر

قیمت ۴۰

طبع اول



# فهرس المصايف

## الباب الاول في النشر

الدّرس الاول الى الدّرس  
٢١ - في الحكايات -

المتفرقة -

الدّرس ٢٢ - في النّصائح الادبية  
الدّرس ٢٣ - الى ٢٥ - في الاسولة  
والاجوبة -

الدّرس ٢٦ - في اجمال عز العرب  
قبل الاسلام -

الدّرس ٢٧ - في معيشة نبينا  
محمد صلى الله عليه وسلم -

الدّرس ٢٨ - في شمائله اخلاقه  
صلى الله عليه وسلم -

الدّرس ٢٩ - في دُرر كلمه  
وحكمه صلى الله عليه وسلم -

الدّرس ٣٠ - في اوامر الله  
ونواهيه -

## الباب الثاني في النظم

الدّرس ٣١ - في حمد الله  
تعالى الاعظم -

الدّرس ٣٢ - في نعت  
نبيه صلى الله عليه وسلم -

الدّرس ٣٣ - في حليته  
الشرقية صلى الله عليه وسلم -

الدّرس ٣٤ - في العلم -

الدّرس ٣٥ - في النّصائح  
والحكم -

تمت الفهرس



## ہدایات برائے مدرّس عربی

(۱) روزانہ طلبہ عربیہ کا ایک ایک صفحہ عربی خوشخطی کا دیکھا کریں۔ اور خود اصلاح بھی اس پر کیا کریں۔

(۲) علاوہ عربی خوشخطی کاپی کے عربی مشکل الفاظ کی کاپی۔ اور عربی ترجمہ کی کاپی کا اُن کے پاس ہونا اشد ضروری ہے۔

(۳) ہر ہفتے میں کم از کم دو مرتبہ طلبہ کو ڈکٹیشن کرایا جائے۔

(۴) جن مشکل الفاظ کے معانی کتاب میں نہیں دے گئے ہیں۔ طلبہ کو

وہ پہلے کاپی پر لکھوائے جائیں۔ بعد میں انکو سبق پڑھایا جائے۔

(۵) ترجمہ عربی کے گھنٹے میں ہی انکو کرا کر پھر اسکی تصحیح بھی اس وقت

کیجائے۔ تاکہ دوسرے روز کاپی پر خوشخط کر کے وہ اس کو لکھ کر

لائیں۔

(۶) کل کے پڑھے ہوئے سبق کو دوسرے روز ضرور سنا کرے۔

حاکم

مؤلف۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
نَحْمَدُهُ وَنُصَلِّي عَلَى رَسُولِهِ الْكَرِيمِ

## الْبَابُ الْأَوَّلُ فِي الْحِكَايَاتِ وَغَيْرِهَا

### الدَّرْسُ الْأَوَّلُ

مَعْقُودَةٌ - وابستہ جھکڑی ہوئی -	لَا تَمْلَهُمْ - نہ ملول کران کو -
رَوَّهِمْ - سیکھا دے ان کو -	أَعَفْتُ - اچھے اور اعلیٰ خیال کا -
تَهْدَدُهُمْ - ڈرا ان کو -	مُحَادَثَةٌ - ہم کلام ہونا -

قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ يُوَصِّي مُوَدِّبٌ وَلَدَهُ - لِيَكُنْ أَوَّلُ  
إِصْلَاحِكَ بَنِي إِصْلَاحِكَ لِنَفْسِكَ - فَإِنَّ عَيْقُوبَ بِهِمْ  
مَعْقُودَةٌ بِعَيْبِكَ فَالْحَسَنُ عِنْدَهُمْ مَا فَعَلْتَ وَ  
الْقَبِيحُ مَا تَرَكْتَ - عَلِمُهُمُ الدِّينَ وَ لَا تَمْلَهُمْ فِيهِ  
فَيَتَرَكُوهُ - وَ لَا تَتْرُكُهُمْ مِنْهُ فَيَهْجُرُوهُ وَ رَوَّهِمْ  
مِنَ الشَّعْرِ أَعَفَةً - وَ مِنْ الْكَلَامِ أَشْرَفَةً - وَ لَا تَخْرِجُهُمْ  
مِنْ عِلْمٍ إِلَى عِلْمٍ حَتَّى يَحْكُمُوهُ - فَإِنَّ لَزْدَ حَامِ الْكَلَامِ  
فِي السَّمْعِ مَضَلَةٌ لِلْفَهْمِ - تَهْدَدُهُمْ بِنِي - وَ أَدَبُهُمْ



دُونِي - وَكُنْ كَالطَّيِّبِ الَّذِي لَا يَجْعَلُ بِالذَّوَاءِ قَبْلَ  
مَعْرِفَةِ الدَّاءِ - وَجَنِّبُهُمْ مُحَادَثَةَ السُّفَهَاءِ وَرَوْهَمَ  
سَيِّرِ الْحُكَمَاءِ -

سوالات گرامر - (۱) عیو بہم کی ب کیوں منصوب ہے (۲) الکلام  
کے نیچے کیوں زیر ہے - (۳) ما فعلت کو کسر پڑھنے سے کیا نقصان  
واقع ہوتا ہے -

عربی میں ترجمہ کرو :- لڑکوں کے معلم کو چاہئے کہ پہلے خود مہذب  
ہو - تاکہ اس سے لڑکوں میں اچھے خیال پیدا ہوں - رذیل آدمیوں کی ہم نشینی  
بچوں کیلئے بہت مضر ہے - جب تک ایک بات بخوبی ذہن نشین نہ ہو  
دوسری شروع نہ کی جائے -

### الدَّرْسُ الثَّانِي

الْقَصْدُ - مِثْلُ رُوحِ

حَقَرٌ - كِهودا -

مَزْحٌ - ہنسی اور محول کیا -

أَوْصِيكَ - میں تمہیں وصیت اور

تاکید کرتا ہوں -

شَفَلَ عَنْهُ - وہ اس سے باز رہا -

أَنْذَالَ - فرومایے - کہینے -

قِيلَ أَوْصِي عَلَى عِلْيَ السَّلَامِ ابْنَهُ - وَكَانَ مِنْ وَصِيَّتِهِ -

يَا بَنِيَّ أَوْصِيكَ بِتَقْوَى اللَّهِ فِي الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ - وَكَلِمَةِ

الْحَقِّ فِي الرِّضَاءِ وَالْغَضَبِ - وَالْقَصْدِ فِي الْفَقْرِ وَالْغِنَى

وَالْعَدْلِ عَلَى الصَّدِيقِ وَالْعَدْوِ - وَالْعَمَلِ فِي النَّشَاطِ



وَالْكَسَلُ - وَالرَّضَاءُ عَنِ اللَّهِ فِي الشَّدَّةِ وَالرَّخَاءِ - وَاعْلَمْ  
 يَا بُنَيَّ! - أَنَّ مَنْ أَبْصَرَ عَيْبَ نَفْسِهِ شُغِلَ عَنْ عَيْبِ غَيْرِهِ  
 وَمَنْ رَضِيَ بِقِسْمِ اللَّهِ لَمْ يُحْزَنْ عَلَى مَا فَاتَهُ - وَمَنْ سَلَّ  
 سَيْفَ الْبَغْيِ قَتَلَ بِهِ - وَمَنْ حَفَرَ لِأَخِيهِ بُئْرًا وَقَعَ فِيهِ -  
 وَمَنْ نَسِيَ خَطِيئَتَهُ اسْتَعْظَمَ خَطِيئَةَ غَيْرِهِ - وَمَنْ سَلَكَ  
 مَسَالِكَ الشُّوْءِ أَتَاهُمْ - وَمَنْ خَالَطَ الْأَنْدَالَ حَقِيرَ - وَ  
 مَنْ جَالَسَ الْعُلَمَاءَ وَفَرَّ - وَمَنْ مَزَحَ اسْتُخِفَّ بِهِ - وَمَنْ  
 أَكْثَرَ مِنْ شَيْءٍ عَرِفَ بِهِ - وَمَنْ كَثَرَ كَلَامُهُ كَثُرَ خَطَاؤُهُ -  
 وَمَنْ كَثَرَ خَطَاؤُهُ قَلَّ حَيَاؤُهُ - وَمَنْ قَلَّ حَيَاؤُهُ قَلَّ وَرَعُهُ  
 وَمَنْ قَلَّ وَرَعُهُ مَاتَ قَلْبُهُ - وَمَنْ مَاتَ قَلْبُهُ دَخَلَ النَّارَ  
 سِوَالَاتٍ كَرِيمٍ - (۱) قِيلَ كَيْفَ فَعَلَ هَذَا - (۲) بَشْرًا كَيْسَ لَيْسَ مَنْصُوبًا  
 هُوَ - (۳) مَسَالِكُ كَيْسَ كَيْ جَمْعُ هُوَ - أَوْ كَيْسَ وَزْنُ هُوَ -  
 عَزَمِي فِي تَرْجُمَةٍ كَرِيمَةٍ - هَمِيشَه سِيح بُولَنِي كِي عَادَتِ دَالُو - چاہ کن را  
 چاہ در پیش - جسکا دل مر گیا - جہنم میں داخل ہوا - بتی آدم کو چاہئے  
 کہ ہر امر میں عدل اور انصاف سے کام لے -

## الدَّرْسُ الثَّالِثُ

لَا يَنْبَلِي - پُرانا نہیں ہوتا -

جَسِيمٌ - مراد بہت -

الْحَاثِرُ - گمراہ اور حیران پریشان آدمی

وَفِي الْخَبَرِ حَدِيثٌ مِثْلُ مَا هُوَ -



الْعِلْمُ شَرَفٌ لِلنَّاسِ وَفَخْرٌ فِي جَمِيعِ الْأَزْمَانِ - وَهُوَ  
 الْكَثْرُ الَّذِي لَا يَفْتَنُ مَزِيدُهُ - وَالْعِزُّ الَّذِي لَا يَبُلِي  
 جَدِيدُهُ - قَدْرُهُ عَظِيمٌ - وَفَضْلُهُ جَسِيمٌ - وَفِي الْخَبَرِ  
 شَرَافَةُ الْإِنْسَانِ بِالْعِلْمِ وَالْأَدَبِ - لَا بِالْمَالِ وَالنَّسَبِ  
 كَتَبَ أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ إِلَى ابْنِهِ زُبَيْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - يَا بُنَيَّ  
 عَمَلُكَ بِالْعِلْمِ - فَإِنَّكَ إِنِ افْتَقَرْتَ إِلَيْهِ كَانَ مَالًا -  
 وَإِنِ اسْتَغْنَيْتَ عَنْهُ كَانَ جَمَالًا - وَعَنْ وَكِيعٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ  
 يَكُونُ الرَّجُلُ عَالِمًا حَتَّى يَسْمَعَ مِنْ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ - وَ  
 مِنْ هُوَ مِثْلُهُ - وَمِنْ هُوَ دُونُهُ - وَقَالَ الْإِمَامُ الشَّافِعِيُّ  
 رَحِمَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ - لَيْسَ بَعْدَ الْفَر\_أَيْضَ أَفْضَلُ مِنْ طَلَبِ  
 الْعِلْمِ فَهُوَ نُورٌ يَهْتَدِي بِهِ الْخَائِرُ - وَقَالَ الْإِمَامُ مَالِكُ  
 ابْنُ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - لَيْسَ الْعِلْمُ بِكَثْرَةِ الرِّوَايَةِ  
 لَأَنَّ الْعِلْمَ نُورٌ يُجْعَلُهُ اللَّهُ فِي قَلْبِ مَنْ يَشَاءُ -

سوالات گریہ - جدید کے وزن پر چند اور اوزان بتاؤ - (۲)

کتاب کیا صیغہ ہے - (۳) یہتدی کا وزن کیا ہے -

عربی میں ترجمہ کرو :- کونسا خزانہ تمام نہیں ہوتا - انسان کو  
 مال سے شرافت حاصل نہیں ہوتی - جسکو علم نہ ہو - وہ آدمی ہی  
 نہیں - انسان تب عالم ہوتا ہے - جب وہ ہر ایک کی سُنے -



## الدَّرْسُ الرَّابِعُ

ضَبْعَةٌ - جاگیر  
قُرْصٌ - روٹی کا ٹکڑا۔  
حَارِطٌ - باغ۔ کھیت۔  
قُوْتُ - خوراک۔

حُكِيَ أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ جَعْفَرٍ خَرَجَ يَوْمًا إِلَى ضَبْعَةٍ لَهُ.  
فَنَزَلَ عَلَى نَخْلٍ قَوْمٍ - وَفِيهِ عُلَامٌ أَسْوَدٌ يَعْمَلُ - فَدْخَلَ  
الْحَارِطَ كُلَّهُ - فَرَمَى إِلَيْهِ الْعُلَامُ بِقُرْصٍ فَأَكَلَهُ - ثُمَّ  
رَمَى إِلَيْهِ بِآخَرَ فَأَكَلَهُ - ثُمَّ رَمَى إِلَيْهِ بِثَالِثٍ فَأَكَلَهُ - وَ  
عَبْدُ اللَّهِ يَنْظُرُ إِلَيْهِ - فَقَالَ يَا عُلَامُ كَمْ قُوْتُكَ كُلَّ  
يَوْمٍ؟ - قَالَ مَا رَأَيْتُ - قَالَ فَلِمَ أَثَرْتَ الْكَلْبَ عَلَى نَفْسِكَ -  
قَالَ مَا هِيَ بِأَرْضٍ كِلَابٍ - إِنَّمَا جَاءَ مِنْ مَسَافَةٍ بَعِيدَةٍ  
جَائِعًا - فَكَرِهْتُ رَدَّهُ - قَالَ فَمَا أَنْتَ صَانِعُ الْيَوْمَ؟ -  
قَالَ أَجُوعُ هَذَا الْيَوْمَ لِلَّهِ تَعَالَى - قَالَ عَبْدُ اللَّهِ الْإِمَامُ  
عَلَى السَّخَاءِ - إِنَّ هَذَا لَا سُخْيَ مِنِّي - فَأَشْتَرَى الْعُلَامَ  
وَالْحَارِطَ وَمَا فِيهِ مِنَ الْأَشْجَارِ وَالنَّخْلِ - وَوَهَبَهُ  
لِلْعُلَامِ وَأَعْتَقَهُ -

سوالات گریز - (۱) اُنّ کیا عمل کرتا ہے - (۲) یعمل کی گردان کرو۔  
(۳) یا عُلَام کے میم پر کیوں پیش ہے - (۴) آسُخّی کیا صیغہ ہے۔



عزنی میں ترجمہ کرو:- زید بن بکر ایک دن اپنے باغ میں چلا گیا۔ وہاں ایک حبشی کو کھانا کھاتے دیکھا۔ اسی اثنا میں ایک اجنبی کُتا آیا۔ اور حبشی کے سامنے آ بیٹھا۔ حبشی نے اپنا سارا کھانا کُتے کے آگے رکھ دیا۔ اور خود بھوکا رہا۔

## الدَّرْسُ الْخَامِسُ

صَبَّارَةٌ - صراف لوگ۔	دَنَانِيرٌ - جمع دینار کی۔ ساڑھے
دَانِقٌ - چھ ماشہ کا تقریباً ایک	تین ماشہ سونے کا ہوتا ہے
وزن ہوتا ہے۔	دَفْعٌ - دیدیا۔
قِرَاطٌ - تین ماشہ کا ایک ٹن ہے۔	

رَوَى أَنَّ الصَّبَّارَةَ اجْتَمَعُوا عَلَى وَزْنِ الدَّنَانِيرِ وَالذَّهَبِ فِي الْجَامِعِ لِاجْلِ السُّلْطَانِ - فَقَامَ فَقِيرٌ مِنْ ذَوِيهِ الْمَسْجِدِ - فَسَأَلَهُمْ نَصْفَ دَانِقٍ مِنْ فِضَّةٍ - فَمَا أُعْطُوا فَلَمَّا خَرَجُوا تَرَكَوا كَيْسًا فِيهِ خَمْسُ مِائَةِ دِينَارٍ - فَأَخَذَ الْفَقِيرُ! وَتَرَكَهُ تَحْتَ التَّرَابِ - فَرَجَعَ صَاحِبُهُ - فَقَالَ يَا فَقِيرُ! تَرَكَتُ هَهُنَا كَيْسًا فِيهِ خَمْسُ مِائَةِ دِينَارٍ - مَا رَأَيْتَهُ؟ قَالَ بَلَى - وَآخَرَجَهُ وَدَفَعَهُ إِلَيْهِ - فَفَتَحَهُ فَأَعْطَاهُ خَمْسِينَ دِينَارًا - فَقَالَ الْفَقِيرُ لَا أُرِيدُهَا - فَقَالَ صَاحِبُ الْكَيْسِ



كُنْتَ تَطْلُبُ قَيْرَاطًا - فَالْآنَ مَا تَأْخُذُ خَمْسِينَ دِينَارًا -  
 قَالَ كُنْتُ أَطْلُبُ شَيْئًا عَلَى سَبِيلِ الْفَقْرِ - وَالْآنَ لَا  
 أَخْذُ لِأَنِّي أَبِيعُ دِينَي بِالْأَدْنَى \*  
 سوالات کر میر۔ اس حکایت میں جتنے مستعدی فعل آئے ہیں  
 ان سب کے نام لو۔ (۲) کیسا کیوں منصوبہ۔ (۳) صاحب کیلئے مفہوم  
 عزلی میں ترجمہ کرو۔ چند آدمی کسی مسجد میں سونا چاندی وزن کرنے  
 کیلئے چلے گئے۔ وہاں ایک غریب نے سوال کیا۔ کہ برائے خدا مجھے بھی  
 کچھ دو۔ لیکن انہوں نے نہ دیا۔ جب صراف لوگ وہاں سے چلے گئے۔  
 تو کچھ سونا وہاں بھول گئے۔ غریب نے اُسے اٹھا کر اپنی جیب رکھ لیا۔

## الدَّرْسُ السَّادِسُ

يَغْرِسُ - گاڑتا ہے۔

هَرَمٌ - بوڑھا۔

أَوَانٌ - وقت۔

مَا أَشْمَرَ - کیا ہی اچھا

بَطْنِي الثَّمَرِ - دیر سے پھل

پھل دیا۔

دینے والا۔

وَقَفْنَا مَهْرًا - ہم

حِكْمِي أَنْ كَسَرِي أَنْوَشِيرَوَانَ مَرَّ عَلَى شَيْخٍ يَغْرِسُ شَجَرَ  
 الزَّيْتُونِ - فَقَالَ لَيْسَ هَذَا أَوَانٌ عَرَسَكَ الزَّيْتُونُ -  
 لِأَنَّهُ شَجَرٌ بَطْنِي الثَّمَرِ - وَأَنْتَ شَيْخٌ هَرَمٌ - فَقَالَ أَيُّهَا  
 الْمَلِكُ! قَدْ عَرَسَ مِنْ قَبْلِنَا فَأَكَلْنَا - وَنَعَرَسَ لِيَا كُلَّ



مَنْ بَعْدَنَا - فَقَالَ كِسْرَى زِرْهُ أَيْ أَحْسَنْتَ - وَكَانَ  
 إِذَا قَالَهَا يُعْطَى مَنْ قِيلَتْ لَهُ أَرْبَعَةُ أَلْفٍ دِرْهَمٍ  
 فَدَفَعَتْ لَهُ - فَقَالَ أَيُّهَا الْمَلِكُ ! - كَيْفَ رَأَيْتَ عَرَسِي  
 فَمَا أَسْرَعَ مَا أَتَمَّرَ - فَقَالَ زِرْهُ - فَنَزِيدَ أَرْبَعَةَ أَلْفٍ -  
 فَقَالَ أَيُّهَا الْمَلِكُ ! كُلُّ شَجَرَةٍ تُشِيرُ فِي كُلِّ عَامٍ مَرَّةً  
 وَشَجَرِي أَشِيرُ فِي سَاعَةٍ وَاحِدَةٍ مَرَّتَيْنِ - فَقَالَ زِرْهُ -  
 فَنَزِيدَ مِثْلَهَا - فَمَضَى كِسْرَى وَقَالَ إِنِّصِرْفُوا - فَلَمَّا  
 وَقَفْنَا لَمْ يَكُنْ فِيهِ مَا فِي خَرَابِنَا \*

سوالات گریز - (۱) یغرس فعل لازم ہے یا متعدی - غریساک  
 کا تیسرا حرف کس لئے مجرور ہے - (۲) قد غرس سے ماضی بعید اور  
 ماضی استمراری کیا ہوگا - (۳) ما احسن کیسا فعل ہے -

عربی میں ترجمہ کرو :- زید ایسے موسم میں جب کہ ابھی درخت  
 لگانے کا وقت نہ تھا - شہتوت کا درخت لگانے لگا - ایک  
 مرد وانا اس کے پاس سے گزرا - اور کہا - میاں یہ درخت لگانے  
 کا موسم نہیں ہے - کیوں ناحق ایسا کرتے ہو - زید غصے میں  
 اگر بولا - تم اس سے ناواقف ہو - اس وانا آدمی نے اسکو  
 احمق سمجھ کر اس سے اعراض کیا - اور چل دیا \*



## الدَّرْسُ السَّابِعُ

صَاحِبُ الشُّرْطَةِ - پولیس والا۔

انفَلَت - کھسک گیا۔

سَرَب - سُرنگ۔

حَمَلَةٌ - اُسے پکڑ لے چلا۔

تَرَامِي - کوو پڑا۔

فَاتَرٌ - بھاگنے والا۔

حَكَى الطَّرْطُوسِي رَحِمَهُ اللهُ فِي كِتَابِهِ سِرَاجُ الْمُلُوكِ - قَالَ  
مِنْ أَعْجَبَ مَا اتَّفَقَ بِالْإِسْكَندَرِيَّةِ - أَنَّ رَجُلًا مِنْ خَدَمِ  
نَائِبِ الْإِسْكَندَرِيَّةِ غَابَ عَنْ خَدَمَتِهِ أَيَّامًا - فَقَبَضَ بَعْضُ  
الْأَيَّامِ قَبْضَ عَلَيْهِ صَاحِبُ الشُّرْطَةِ - وَحَمَلَهُ إِلَى دَارِ النَّائِبِ  
فَانْفَلَتَ مِنْهُ فِي بَعْضِ الطَّرِيقِ - وَتَرَامَى فِي بَيْتٍ - فَرَأَى  
فِيهَا سَرَبًا - فَمَازَالَ يَمْشِي فِي ذَلِكَ السَّرَبِ إِلَى أَنْ لَاحَ  
لَهُ بَشْرٌ مُضِيئَةٌ - فَطَلَعَ مِنْهَا - فَازْدَا الْبِئْرُ فِي دَارِ النَّائِبِ  
فَلَمَّا طَلَعَ الرَّجُلُ - أَمْسَكَ النَّائِبُ وَآدَبَهُ - فَكَانَ  
فِيهِ الْمَثَلُ السَّائِرُ - أَلْفَاظٌ مِنَ الْقَضَاءِ الْغَالِبِ  
كَالتَّقْلِبِ فِي يَدِ الطَّالِبِ \*

سُؤالات گریمر - (۱) اتفق کس باب سے ہے۔ (۲) حرف ان  
نے رجلاً پر کیا عمل کیا۔ (۳) ترکیب کرو۔ - حملہ الی دار النایب۔  
عزلی میں ترجمہ کرو۔ - ایک طالب علم بد رسہ سے چند دن غیر حاضر



رہا۔ اتفاقاً ایک دن ماسٹر صاحب نے اسکو راستی میں آوارہ پھرتے  
 دیکھا۔ لڑکا ماسٹر صاحب کو دیکھ کر ایک گلی سے کھسک گیا۔ جب لڑکا  
 اس گلی سے شارع عام کی طرف نکل رہا تھا۔ اتفاقاً ماسٹر صاحب بھی  
 وہیں سے گذر رہے تھے۔ فوراً لڑکے کو پکڑ لیا اور سکول آنے کی سبب اسکو  
 خوب سزا دی +

## الدَّرْسُ الثَّامِنُ

حَسَنَيْنِ۔ حضرت امام حسن اور	الْجَاوِا۔ پناہ لی انہوں نے۔
حضرت امام حسین سے مراد ہے۔	الْقَاتِلِ۔ قاتل۔ ملاقات کر۔
مَحُولٌ۔ جمع مَحْلٍ۔ نزاع و نزاع	مُؤَنِّفٌ۔ تکلیف۔ سختی۔
أَوْقِرٌ۔ میں بوجھ لا دوں گا۔	

قِيلَ إِنَّ الْحَسَنَيْنِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا خَرَجَا مِنْ مَكَّةَ إِلَى  
 الْمَدِينَةِ - وَمَعَهُمَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ جَعْفَرٍ - وَابْنُ حَبِيبٍ  
 الْأَنْصَارِيُّ - فَأَصَابَهُمُ السَّمَاءُ - فَأَجَاوَا إِلَى خَبَاءِ  
 أَعْرَابِيٍّ - فَأَقَامُوا عِنْدَهُ ثَلَاثًا حَتَّى سَكَنَتِ السَّمَاءُ - وَذَبَحَ  
 لَهُمْ - فَلَمَّا ارْتَحَلُوا قَالَ لَهُ عَبْدُ اللَّهِ إِنَّ قَدْ مَتَّ  
 الْمَدِينَةَ فَاسْتَلْ عَنَّا - فَاحْتَاجَ الْأَعْرَابِيُّ بَعْدَ سِنِينَ -  
 فَقَالَتْ لَهُ امْرَأَتُهُ - لَوْ أَتَيْتَ الْمَدِينَةَ فَلَقِيتَ أَوْلَئِكَ



الْفُتَيَانِ - فَقَالَ قَدْ نَسِيتُ أَسْمَاءَهُمْ - قَالَتْ سَلْ عَنْ  
 ابْنِ الطَّيَّارِ - فَأَتَاهُ - فَقَالَ إِنْ سَيِّدَنَا الْحَسَنَ رَضِ  
 فَلَقِيَهُ - فَأَمَرَ لَهُ بِمِائَةِ نَاقَةٍ بِفَحْوٍ لَهَا وَرُعَاتِهَا ثُمَّ  
 أَتَى الْحُسَيْنَ رَضِ فَقَالَ كَفَانَا أَبُو مُحَمَّدٍ مُؤْنَةً الْإِبِلِ  
 فَأَمَرَ لَهُ بِأَلْفِ شَاةٍ - ثُمَّ أَتَى عَبْدَ اللَّهِ بْنَ جَعْفَرٍ رَضِ -  
 فَقَالَ كَفَانِي إِخْوَانِي الْإِبِلَ وَالشَّاةَ - فَأَمَرَ لَهُ بِمِائَةِ  
 أَلْفِ دِرْهَمٍ - ثُمَّ أَتَى أَبَا حَيَّةٍ - فَقَالَ وَاللَّهِ مَا عِنْدِي  
 مِثْلَ مَا أَعْطَوكَ - وَلَكِنْ جِئْتُ بِإِبِلِكَ فَأَوْقِرُهَا لَكَ  
 تَمَرًا - فَلَمْ يَزَلِ الْبَيْسَارُ فِي أَعْقَابِ الْأَعْرَابِيِّ \*

سوالات کریمہ، قبیل کے بعد بجای ان کے آن کیوں نہیں  
 آیا۔ (۲) حسنین سے کون مراد ہیں۔ اور کیا صیغہ ہے۔ (۳) فلما  
 ارتحلوا کے فاعل کون لوگ ہیں۔ تم ان کے نام لو۔

عربی میں ترجمہ کرو:- حسنین رضی اللہ عنہما کس طرف کو  
 روانہ ہوئے۔ اور ان کے ساتھ تیسرا کون شخص تھا۔ کس لئے  
 وہ اعرابی کے خیمہ میں جا گئے۔ اور اعرابی ان کے پاس کب  
 چلا گیا۔ اور کس واسطے چلا گیا۔ انہوں نے اس کی خدمت کے  
 عوض اسے کیا کچھ دیا۔



## الدَّرْسُ التَّاسِعُ

بِتَّ لَيْلَةً۔ میں نے ایک رات	جَوَّفُ اللَّيْلِ۔ نصف شب۔
گزاری۔	وَصِيفَتٌ۔ خادم۔ نوکر۔
قَامَ عَلَى رَأْسِي۔ میرے سامنے	وَصِيفَةٌ۔ خادمہ۔ کنیز
آکھڑا ہوا۔	

عَنِ الْقَاضِي يَحْيَى بْنِ أَكْثَمَ - قَالَ بِتَّ لَيْلَةً عِنْدَ الْمَأْمُونِ  
فَعَطَشْتُ فِي جَوَّفِ اللَّيْلِ فَقُمْتُ لِأَشْرِبَ مَاءً فَرَأَى  
الْمَأْمُونُ وَقَالَ مَا لَكَ يَا يَحْيَى قُلْتُ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ  
أَنَا عَطْشَانٌ قَالَ ارْجِعْ إِلَى مَوْضِعِكَ - فَقَامَ إِلَى حَلِّ الْمَاءِ  
فَجَاءَنِي بِكَوْزٍ مَاءٍ وَقَامَ عَلَى رَأْسِي - فَقَالَ اشْرَبْ يَا يَحْيَى  
فَقُلْتُ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ ! هَلْ لَا وَصِيفٌ أَوْ وَصِيفَةٌ؟  
قَالَ إِنَّهُمْ نِيَامُونَ - قُلْتُ أَنَا أَقْوَمُ لِلشَّرْبِ - فَقَالَ لِي  
لَوْ مَرَّ بِالرَّجُلِ أَنْ يَسْتَحْدِمَ وَصِيفَةً - ثُمَّ قَالَ يَا يَحْيَى  
فَقُلْتُ لَبَّيْكَ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ - قَالَ أَلَا أَحَدٌ ثَلَاثُ  
قُلْتُ بَلَى يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ - قَالَ سَيِّدُ الْقَوْمِ خَادِمُهُمْ -  
سُؤَالَاتٌ كَرِيمٌ - (۱) لِأَشْرِبَ كَيْسَ نَزَرُ وَبِ (۲)  
أَشْرَبْتُ كَيْسَ فَعَلٌ هِيَ - (۳) نِيَامُ كَأَوَّاحٍ هُوَ كَا - (۴) سَيِّدُ الْقَوْمِ  
خَادِمُهُمْ كَيْ تَرْكِبُ كَرُو -



عزلی میں ترجمہ کرو:- سفر کے ایام میں مینے ایک دفعہ ایک آدمی کے ہاں رات گزاری۔ سوتے وقت مجھے سخت پیاس لگی۔ بوجہ ناواقف ہونے کے مینے پانی کیلئے صاحب مکان کو بلانا مناسب نہ سمجھا۔ تو اچانک میرے کانوں میں یہ آواز آئی۔ کہ خالہ مہمان پانی پینے کے لئے مانگتا ہے۔

### الدَّرْسُ العَاشِرُ

بَعْضُ الْأَرْقَاءِ - ایک نوکر۔	خَاصٌّ - صاف چھانا ہوا آٹا۔
خُشْكَارٌ - آن چھن آٹا۔	نُخَالَةٌ - بھوس۔
حَلَقٌ - موہنڈنا۔	مَنَارَةٌ - چراغ کے رکھنے کی جگہ۔
نُخَاسٌ - غلاموں کا دلال۔	

حُكِيَ أَنَّ بَعْضَ الْأَرْقَاءِ كَانَ عِنْدَ مَالِكٍ يَأْكُلُ الْخَاصَّ وَيُطْعِمُهُ الْخُشْكَارَ - فَاسْتَنْكَفَ الرَّقِيقُ مِنْ ذَلِكَ - فَطَلَبَ الْبَيْعَ فَبَاعَهُ - فَشَرَاهُ مَنْ لَا يَأْكُلُ شَيْئًا - وَحَلَقَ رَأْسَهُ - وَكَانَ فِي الْبَيْتِ يُجْلِسُهُ وَيَضَعُ السِّرَاجَ عَلَى رَأْسِهِ بَدَلًا مِنَ الْمَنَارَةِ - فَأَقَامَ عِنْدَهُ وَلَا يَطْلُبُ الْبَيْعَ مِنْهُ - فَقَالَ لَهُ النَّخَاسُ لِأَيِّ شَيْءٍ رَضِيتَ بِهَذَا النُّخَالَةِ عِنْدَ هَذَا الْمَالِكِ - قَالَ أَخَافُ مِمَّنْ لِي شَرٌّ يَنِي



فِي هَذِهِ الْمَرَّةِ - وَيَضَعُ الْفَتِيلَةَ فِي عَيْنَيْ عَوْصَا

عَنِ السِّرَاجِ +

سَوَّالَاتِ گریہ۔ جلی کیسیا فعل ہے۔ اور کس طرح اس صورت میں آیا ہے۔ (۲) یطعم کتنے مفعول کو چاہتا ہے۔ (۳) میں ذلک میں کس بات کی طرف اشارہ ہے۔

عزلی میں ترجمہ کرو۔ وہ خود چاول کھاتا تھا۔ اور نوکر کو روٹی کھلاتا تھا۔ یہی وجہ ہے کہ وہ اپنا آقا سے ناراض ہو کر بھاگا۔ اور ایک دوسرے آدمی کی ملازمت اختیار کر لی مگر وہ غریب خود روٹی کھاتا تھا۔ اور اسکو صرف اپنی پرکڑا رہ کر اتنا۔

## الدَّرْسُ الْخَادِي عَشَرُ

رَبَّاهُ - پالا اُس کو۔

تَنَزَّهَ - سیر کو جانا۔

نَكَاهُ فِيهِ - ہم اس کو بدلہ

دیں گے۔

كَرَّعَ - چاٹا۔

مَجَّ فِيهِ - تھوکا اپنے منہ سے

وَابْضَ - بیٹھا ہوا۔

تَنَاشَرَ - بکھر گیا۔

وَمِنْ ذِكْرِ الْكَلْبِ مَا ذَكَرَهُ ابْنُ الْجَوْزِيِّ - وَهُوَ أَنَّ

بَعْضَ الْأَكْبَابِ مِنْ بَقْبَرَةٍ - وَإِذَا قَبْرُ مَكْتُوبٍ عَلَيْهِ

هَذَا قَبْرُ الْكَلْبِ - فَسَأَلَ شَيْخًا مِنْ أَهْلِ الْقَرْيَةِ -



فَقَالَ كَانَ هَذَا لَكَ مَلِكٌ عَظِيمُ الشَّانِ - وَكَانَ لَهُ كَلْبٌ  
 رَبَّاهُ - وَلَا يُفَارِقُهُ - فَخَرَجَ يَوْمًا إِلَى بَعْضِ مُتَنَزِّهَاتِهِ  
 وَقَالَ لِلطَّبَّاحِ أَصْلَحْ لَنَا شُرْدَةً بَلْبَنَ - فَجَاءُوا بِاللَّبَنِ  
 إِلَى الطَّبَّاحِ وَنَسِيَ أَنْ يُغَطِّيَهُ - فَخَرَجَ مِنْ بَعْضِ السُّقُوفِ  
 أَفْعَى - فَكَرَعَ فِي اللَّبَنِ وَفَجَّ فِيهِ فِي الشُّرْدَةِ مِنْ تَمِيهِ -  
 وَالْكَلْبُ رَابِضٌ يَرَى ذَلِكَ - وَلَمْ يُحِدْ لَهُ حِيلَةً - يَصِلُ  
 بِهَا إِلَى الْأَفْعَى - فَلَمَّا آتَى الْمَلِكُ مِنَ الصَّيْدِ - وَقَالَ لِلْغُلَامِ  
 لَا تَتَقُنِي بِالشُّرْدَةِ - فَلَمَّا وَضِعَتْ بَيْنَ يَدَيْهِ - لَجَّ الْكَلْبُ  
 بِالصَّبَاحِ - فَلَمْ يَعْلَمْ مُرَادَهُ - وَرَمَى إِلَى الْكَلْبِ مِنْ ذَلِكَ -  
 وَلَمْ يَلْتَفِتْ إِلَيْهِ - وَعَيَّنَهُ إِلَى الْمَلِكِ - فَلَمَّا رَأَى أَنْ  
 يَضَعُ اللَّقْمَةَ فِي فَمِهِ - طَفَرَ بِهَا إِلَى وَسْطِ الْمَائِدَةِ - وَ  
 ادْخَلَ فَمَهُ وَكَرَعَ فِي اللَّبَنِ - فَسَقَطَ مَيِّتًا - وَتَنَا شَرَّ  
 لَحْمَةٍ - وَبَقِيَ الْمَلِكُ مُتَعَجِّبًا مِنَ الْكَلْبِ - فَقَالَ الْمَلِكُ -  
 هَذَا الْكَلْبُ قَدْ قَدَّ إِلَى بِنَفْسِهِ وَقَدْ وَجَبَ أَنْ نُكَافِيَهُ  
 وَمَا يُحْمِلُهُ وَيُدْفِنُهُ غَيْرِي - فَحَمَلَهُ وَدَفَنَهُ - وَبَنَى  
 عَلَيْهِ هَذَا الْقُبَّةَ \*

سوالاۓ گریز - (۱) ہذا اقبور الکلب کی ترکیب کرو - (۲) خرچ  
 ثلاثی مجر و کے ابواب سے کس باب سے ہے - (۳) نکرہ سے پہلے  
 ان داخل کرنے سے کیا کچھ تغیر واقع ہوتا ہے - (۴) فلم يعلم مرادہ



کا فاعل بتاؤ۔ (۵) حرف لم کیا عمل کرتا ہے۔

عزلی میں ترجمہ کرو۔ میں ایک دفعہ سفر میں تھا۔ راستے میں ایک قبر دیکھی۔ جس پر یہ لکھا ہوا تھا۔ کہ یہ وفادار کتے کی قبر ہے۔ ایک آدمی جو وہاں سے گزر رہا تھا۔ اس سے اس قبر کی بابت پوچھا۔ اس نے مجھے اسکا سارا واقعہ سنا دیا۔ جسکو سن کر میں بہت حیران ہوا۔

## الدَّرْسُ الثَّانِي عَشَرَ

تھیٹا۔ تیاری کی۔	وَسَرَقَةٌ۔ چٹھی۔
إِشْهَادٌ شَرْعِيٌّ۔ باقاعدہ	نَاوَلْتُهُ۔ پکڑا یا دیدیا اسکو۔
تحریری اسٹامپ۔	مَا زَالَ۔ ہمیشہ سے مراد
حکمت۔ بیان کیا اُس نے۔	ہے *

قِيلَ إِنَّ رَجُلًا كَانَ جَارًا لِبْنِ عُبَيْدِ اللَّهِ - فَاصْطَابَ النَّاسَ فُحْطَ بِالْعِرَاقِ - حَتَّى رَحَلَ أَكْثَرُ النَّاسِ عَنْهَا - فَعَزَمَ جَارُ بْنِ عُبَيْدِ اللَّهِ عَلَى الْخُرُوجِ مِنَ الْبِلَادِ - وَكَانَتْ لَهُ رَوْحَةٌ لَا تَقْدِرُ عَلَى السَّفَرِ - فَلَمَّا رَأَتْ رَوْجَهَا تَهْتَأُ لِلْسَّفَرِ - قَالَتْ لَهُ إِذَا سَافَرْتَ مَنْ يُفِيقُ عَلَيْنَا فَإِنَّ ابْنَ ابْنِ ابْنِ ابْنِ عُبَيْدِ اللَّهِ دَيْنًا - وَمَعِيَ بِهِ إِشْهَادٌ شَرْعِيٌّ عَلَيْهِ فُحْذِي الْإِشْهَادَ وَقَدْ مِئِهِ لَهُ - فَإِذَا قَرَأَ أَنْفَقَ عَلَيْكَ بِمَا عِنْدَهُ



إِلَى أَنْ أَحْضَرَ - ثُمَّ نَاولَهَا وَرَقَةً - كَتَبَ فِيهَا آيَاتًا مِنَ  
الشَّعْرِ - وَسَافَرَ عَنْهَا - ثُمَّ لَانَ الْمَرْأَةُ بَعْدَ أَيَّامٍ مَضَتْ  
إِلَى ابْنِ عَبِيدِ اللَّهِ وَحَكَتْ لَهُ مَا قَالَهَا زَوْجُهَا - وَأَخْبَرَتْهُ  
بِسَفَرِهِ - وَنَاولَتْهُ الرُّقْعَةَ فَقَرَأَهَا - فَقَالَ صَدَقَ زَوْجُكَ  
وَمَا زَالَ يُنْفِقُ عَلَيْهَا - وَيُؤَاصِلُهَا الْبِرَّ وَالْإِحْسَانَ - إِلَى  
أَنْ قَدَرَ زَوْجُهَا - فَشَكَرَ عَلَى فَضْلِهِ وَالْإِحْسَانِ +

سوالیات گریمر - (۱) رجلاً اور جباراً کی سوجہ سے منصوب ہیں - (۲)  
حتیٰ نے باوجود حرف جار ہونے کے رَحَل پر اپنا کیوں عمل نہ کیا - (۳)  
عَبِيد کس قسم کا اسم ہے - اسکی چند ایک اور مثالیں بتاؤ (۴) خدی کیا صیغہ ہے  
عزلی میں ترجمہ کرو - غریب لوگ عموماً ایام قحط میں دوسرے ملکوں  
کی طرف نکل جاتے ہیں - اسکے پاس بچوں کیلئے کھانے کو کچھ بھی نہ تھا -  
اس نے مجھ کو ایک چمٹی دیدی جسپیں لکھا ہوا تھا - کہ اگر حاملِ رحمہ ہذا کو  
کسی چیز کی ضرورت ہو تو اسکو دیدیں -

### الدَّرْسُ الثَّالِثُ عَشَرَ

نَحْوُ - قَرِيبًا -	يُؤَاطِبُ - اسْتِقَامَتِ کرے -
الْأَاءُ - جمعِ الْإِئْتِ کی نعمتیں -	عُجْبٌ - گھمنڈ -
سَرَفٌ - ہٹانا - ترک کرنا -	حَقْدٌ - کینہ -

قَالَ لَقَمَانُ الْحَكِيمُ - جَمَعْتُ مِنَ الْمَوَاعِظِ وَالْحِكَمِ نَحْوًا رَجَائِي



حَدِیْث۔ ثُمَّ نَظَرْتُ فِيْهَا فَاخْتَرْتُ مِنْهَا اَرْبَعًا الْاِثْنَانِ  
 مِنْهَا مَا يَجِبُ لِلْمَرْءِ اَنْ يَتَذَكَّرَ هُمَا اَدَامًا عَلٰی كُلِّ حَالٍ۔  
 وَهُوَ تَذَكُّرُ الْمَوْتِ الَّذِي لَيْسَ مِنْهُ فَوْتُ۔ وَتَذَكُّرُ  
 الْاٰثِرِ السَّرْبِ الْمَتَانِ الَّتِي وَاَصْلُهُ لَيْنَانِي كُلُّ حَيْنٍ وَاِنْ۔  
 لَكِنْ يَقْدِرُ بِالْاَوَّلِ عَلٰی رَدِّعِ الْاِمَانِي وَالْاَمَالِ وَالْوَسَاوِسِ  
 وَالْخِيَالِ الْمُحَالِ مِنَ الْبَالِ۔ وَبِالْاِثْنَانِ يُوَظَّبُ عَلٰی اَدَاءِ الشُّكْرِ  
 الْمُنْعَمِ الْمُتَعَالِ۔ وَالْاِثْنَانِ الْبَاقِيَانِ يَتَّبَعْنِي اَنْ يَنْسَاهُمَا  
 الْمَرْءُ عَنْ خَاطِرِهِ۔ وَهُوَ الْخَيْرُ الَّذِي وَصَلَ مِنْهُ اِلَى الْخَيْرِ۔  
 لَكِنْ يَتَخَلَّصُ بِهِ مِنَ الْعَجَبِ۔ وَالضَّيْرُ الَّذِي وَصَلَ اِلَيْهِ مِنَ  
 الْغَيْرِ۔ لَكِنْ يَتَجَوَّزُ مِنَ الْحَقْدِ وَالْعِيَادِ +  
 سَوَالَاتِ كَرِيمِ، حَدِیْثِ كِيوں مجرور ہے۔ (۱) اَلٰی کی کیا جمع ہوگی۔  
 (۲) وَاَصْلُهُ کی بجای واصل کیوں نہ آیا۔ (۳) واصل کیا صیغہ ہے۔ اور  
 از ہفت اقسام کیا ہے۔

عربی میں ترجمہ کرو۔ اُتھان حکیم کو چار سو باتوں میں سے صرف  
 چار باتیں پسند آئیں جنہیں سے دو ہمیشہ کے لئے یاد رکھنے کی قابل  
 ہیں۔ اور دو پہلا نے کے لائق۔ ان چاروں پر عمل کرنے سے انسان  
 دین و دنیا میں کامیاب ہو سکتا ہے +



## الدَّرْسُ الرَّابِعُ عَشَرَ

تَلْمِيزٌ - شاگرد -	اِسْتِمْرَارٌ - استقامت کرنا -
سَيِّدَاتٌ - شریف عورتیں -	جَيِّدًا - بخوبی - اچھی طرح سے -
جمع سیدہ کی -	الِقَاءٌ - ڈالنا - مراد پڑھکر سنانا -
مُكَافَاتٌ - بدلہ لینا -	سَدِيدٌ - پختہ - ٹھیک -
بَطِيءٌ - دیری -	

حَكِيٌّ أَنْ تَلْمِيزًا مَرَّ بِأَحَدِ السَّيِّدَاتِ - وَهُوَ تَبَكَّى - فَقَالَتْ  
لَهُ لَا تَفْعَلْ شَيْءًا تَبْكِي - فَقَالَ لَهَا إِنَّ الْمُعَلِّمَ أَمَرُنَا بِحِفْظِ الدَّرْسِ -  
وَعَدَنَا بِأَنْ مَنْ يَتَّقِنَ حِفْظَهَا وَالِقَاءَهَا - يُعْطِيَهُ مُكَافَاةً  
عَظِيمَةً - وَلِكُونِي بَطِيئًا فِي الْحِفْظِ - قَلِيلَ التَّصَوُّرِ بِالنِّسْبَةِ لِمَنْ  
يَتَعَلَّمُونَ مَعِي - لَا يُمْكِنُنِي الْحُصُولُ عَلَى الْمُكَافَاةِ - وَلِي أَمَلٌ  
فِيهَا - فَقَالَتْ لَهُ السَّيِّدَةُ - انْظُرْ إِلَى هَذَا الْحَيَّوَانِ - فَإِنَّهُ يُرِيدُ  
أَنْ يَصْعَدَ فَوْقَ الشَّجَرَةِ - مَعَ بَطِيئِ حَرَكَتِهِ وَبُعْدِ الْمَسَافَةِ -  
وَلَكِنْ بِاسْتِمْرَارِهِ فِي السَّيْرِ شَيْئًا فَشَيْئًا - وَتَرْكِهِ جَمِيعَ مَا  
يَشْغَلُهُ - يَصِلُ إِلَى مَقْصُودِهِ - فَأَنْتَ إِذَا أَحْفَظْتَ كُلَّ يَوْمٍ  
جُزْءًا صَغِيرًا مِنْ هَذَا الدَّرْسِ - تَارِكًا كُلَّ مَا يَشْغَلُكَ غَيْرِ  
مُبَالٍ بِمَا أَنْتَ عَلَيْهِ مِنْ بَطِيئِ الْحِفْظِ وَقِلَّةِ التَّصَوُّرِ - فَإِنَّكَ  
تَنَالُ الْمُكَافَاةَ - فَمَا لَ التَّلْمِيزِ لِهَذَا الرَّأْيِ السَّيِّئِ -



وَاسْتَمَرَّ فِي الْحِفْظِ بِهَذِهِ الْحَالَةِ - حَتَّى حِفْظَ الدَّرْسِ  
حِفْظًا جَيِّدًا - وَلَمَّا آتَى وَقْتُ الْإِمْتِحَانِ وَاجْتَمَعَتِ  
الْثَّلَاثَةُ مِيْنَدُ - قَالَ الْمُعَلِّمُ مِنَ الَّذِي يُمَكِّنُهُ أَنْ يُؤَدِّيَ  
الْإِمْتِحَانَ فِي الدَّرْسِ لِيَأْخُذَ الْمَكَافَاتِ - فَقَامَ  
هَذَا التِّلْمِيْذُ - وَاجْتَادَ فِي الْحِفْظِ وَالْإِلْقَاءِ - بِحَالَةٍ  
تَعْجَبُ مِنْهَا الْمُعَلِّمُ وَالْثَّلَاثَةُ مِيْنَدُ - وَنَالَ الْمَكَافَاتِ  
وَحَازَ الشَّيْءَ الْجَمِيْلَ \*

سوالاٹ کر پھر - (۱) حرف ناصبہ کیا عمل کرتا ہے - مفصل  
بیان کرو - (۲) مکافاة عظیمہ - اور تار کا کس لئے منصوب ہیں  
فَمَالَ التِّلْمِيْذُ فِي تَلْمِيْذِهِ بِكَيْسِ الْفِ لَامِ آيَا \*

عزلی میں ترجمہ کرو - زید ایک دن خالد سے روتے  
ہوئے گذرا - پوچھا روتے کیوں ہو - بولا - کہ مولوی صاحب  
نے مونہہ زبانی سبق یاد کرنے کے لئے کھا ہے - اور مجھ سے  
یاد نہیں ہو سکتا - خالد نے اُسے کہا - کہ دیکھو اس ضعیف  
اور بوڑھے ناتوان کی طرف کہ کیسے اس پہاڑ پر آہستہ آہستہ  
چڑھتا جاتا ہے - بالآخر چوٹی پر ضرور ہی پہنچ جائیگا -  
اسی طرح سے تم بھی تھوڑا تھوڑا یاد کرو - سارا سبق  
یاد ہو جائے گا \*



## الدَّرْسُ الْخَامِسُ عَشَرَ

وَحِيلٌ - جلا جانا - مُراد مرنا -	لَمْ يَعْتَرُوا - نہ آگاہ ہوئے -
مُسْتَحِيلٌ - دشوار - مشکل -	سَاخِطِينَ - ناراض و
وَدَعَهُمْ - رخصت ہوا ان سے	پشیمان ہو کر -
بَحْثٌ - کریدنا - تحقیقات کرنا -	بَطَالَةٌ - بے کاری -

حَكِيٌّ أَنَّ رَجُلًا كَانَ لَهُ ثَلَاثَةُ أَوْلَادٍ - وَلَمَّا قَرُبَتْ  
وَفَاتُهُ جَمَعَهُمْ - وَقَالَ لَهُمْ يَا أَوْلَادِي - الْيَوْمَ قَدْ وَرَبَّ  
السَّحِيلُ - وَالْبَقَاءُ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا مُسْتَحِيلٌ فَافْهَمُوا  
مَا أَقُولُ لَكُمْ - وَاحْفَظُوا كَسْوَادَ أَعْيُنِكُمْ - إِنِّي تَارِكٌ  
بِكُمْ فِي أَرْضِي كَنَزًا - تَرْجِعُونَ بَعْدَ عِلِّيَّهِ - وَتَعْمَلُونَ  
فِي الشَّدَائِدِ عَلَيْهِ - فَعَلَيْكُمْ بِاسْتِخْرَاجِهِ مِنْهَا - ثُمَّ إِفَاتِهِ  
وَدَعَهُمْ وَدَعِ الدُّنْيَا مَعَهُمْ - وَبَعْدَ أَنْ دَفَنُوهُ أَقَامُوا  
مُرَاسِمًا لِمَا شَمِعُوا زَمْرًا لِمَرْضٍ صَبَاحًا وَمَسَاءً - وَ  
أَنَّهُمْ وَابِكُثْرُونَ فِيهَا مِنَ الْبَحْثِ وَالْتِنْقِيبِ حَتَّى  
جَعَلُوا عَالِيَهَا سَافِدًا - وَبَعْدَ أَنْ تَعَبُوا الْمِيَالِي وَالْأَيَّامَ  
لَمْ يَعْتَرُوا عَلَى شَيْءٍ - فَجَلَسُوا بَاكِينَ سَاخِطِينَ - وَضَاقَتْ  
عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ - ثُمَّ اتَّفَقُوا عَلَى أَنْ يَزِمُوا



نَشْرَعُوا فِي الزَّرْعِ وَالسَّقْيِ بِحَدِّ وَنَشَاطٍ حَتَّىٰ جَاءَتْ  
 بِحَاصِلَاتٍ كَثِيرَةٍ - وَخَيْرَاتٍ عَمِيمَةٍ - فَاسْتَقَامَتِ أُمُورُهُمْ  
 وَانْتَضَمَتِ أَحْوَالُهُمْ - وَفَتَحَ اللَّهُ لَهُمُ أَبْوَابَ الْإِكْتِسَابِ  
 وَصَارُوا فِي حَالَةٍ حَسَنَةٍ - وَثَرَوْا مُسْتَحْسِنَةً - وَ  
 عَلِمُوا أَنَّ وَالِدَهُمْ لَمْ يَرُدِّ بِالْكَثْرِ الْمَالَ الْمَدْفُونِ  
 وَلَا نَفِيسَ الْجَوَاهِرِ الْمَكْنُونِ - بَلْ أَرَادَ بِالْكَثْرِ الشُّغْلَ  
 وَتَرَكَ الْبَطَالَهَ وَالْكَسَلَ +

سوالیات گریز - (۱) مستحیل کیا صیغہ ہے - اور کس باب  
 سے ہے - اور مادہ اسکا کیا ہے - (۲) جتنے حروف عطف اس  
 سبق میں آئے ہیں - ان کو بیان کرو - (۳) فاعل اور مفعول کا  
 انراب کیا ہوتا ہے - چند ایک مثالیں اسی سبق سے بتاؤ +

عربی میں ترجمہ کرو - کسی شخص نے مرتے وقت اپنی اولاد  
 کو بلا کر جمع کیا - اور کہا - دیکھو میں اب مریا ہوں - میرے پاس  
 مال و دولت بالکل نہیں - سوائے اس زمین کے جسکا تم کو بھی علم  
 ہے - تم یقیناً سمجھ لو - کہ اس میں ایک مخفی خزانہ ہے - پس اگر تم  
 مال و دولت کے خواہشمند ہو - تو اسی زمین میں اسکو تلاش  
 کرو - اتنا کہو وہ غریب ان سے ہمیشہ کے لئے رخصت ہوا +



## الدَّرْسُ السَّادِسُ عَشَرَ

نَجِيبٌ - شَرِيفٌ -

مَرْفَعَةٌ - مَشَقُّ كِرَايَاتِهَا اسْكُو -

بَحْضَرَةٌ - اسْكُو بَيْتَ مَالٍ وَ

اَسْبَابٌ وَدِيَا -

لَيْلَةٌ مَقْمَرَةٌ - چاندنی رات

طَرِيحٌ - پڑا ہوا -

هَرَمٌ - سخت ہوٹھا ہونا -

فَرِيسَةٌ - شکار کیا ہوا جانور -

اِنْتَشَى - لوٹ کر واپس آیا -

حَكِي أَنَّهُ كَانَ لِرَجُلٍ مِنْ أَغْنِيَاءِ التِّجَارِ وَلَدٌ نَجِيبٌ  
مَرْفَعَةٌ مِنْ صِغَرٍ سِنَّهُ عَلَى التِّجَارَةِ بِبَلَدٍ - فَلَمَّا  
بَلَغَ أَشُدَّهُ - أَرَادَ أَنْ يَعُودَ عَلَى الْأَسْفَارِ فِي تِجَارَتِهِ  
الْأَقْطَارِ - فَجَهَّزَهُ بِجَهِّزٍ أَيْلَنِي بِأَمْثَالِهِ وَأَصْحَابِهِ  
وَمَضَى الْخِلَافَ - وَفِي أَثْنَاءِ سَفَرِهِ نَزَلَ ذَاتَ لَيْلَةٍ  
فِي بَعْضِ الْمَرْجِ - وَكَانَتِ اللَّيْلَةُ مَقْمَرَةً - فَصَارَ  
يَمْشِي - وَقَدْ مَضَى جُزْءٌ مِنَ اللَّيْلِ - فَبَصَرَ يَغْلِبُ  
طَرِيحٌ عَلَى الْأَرْضِ - وَقَدْ أَخَذَهُ الْهَرَمُ وَالْإِعْيَاءُ  
وَضَعُفَ عَنِ الْحَرَكَةِ فَوَقَفَ عِنْدَهُ - وَأَخَذَ يَتَفَكَّرُ  
فِي أَمْرِهِ وَيَقُولُ - كَيْفَ يُرْزَقُ هَذَا الْحَيَوَانُ الْمُسْكِنُ  
وَمَا أَظُنُّ إِلَّا أَنَّهُ يَمُوتُ جَوْعًا - فَبَيْنَمَا هُوَ كَذَلِكَ -  
إِذَا هُوَ بِأَسَدٍ مُقْبِلٍ قَدْ افْتَرَسَ فَرِيسَةً - فَجَاءَ حَتَّى



قَرَبَ مِنَ الثَّغْلِبِ - فَأَكَلَ مِنْهَا حَتَّى شَبِعَ - وَتَرَكَ  
 بَقِيَّتَهَا وَمَضَى - فَعِنْدَ ذَلِكَ أَخَذَ الثَّغْلِبُ يَتَحَرَّكَ  
 قَلِيلًا حَتَّى انْتَهَى إِلَى مَا تَرَكَ الْأَسَدُ فَأَكَلَهُ حَتَّى  
 شَبِعَ - وَالْغُلَامُ يَتَعَجَّبُ مِنْ حَنَبِ اللَّهِ فِي خَلْقِهِ - وَمَا  
 سَأَلَ لِهَذَا الْحَيَوَانَ الْعَاجِزِ مِنْ رِزْقِهِ - وَقَالَ إِذَا  
 كَانَ الْخَالِقُ بِسَخَائِهِ قَدْ تَكَفَّلَ بِالْإِرْزَاقِ - فَلَا يَشَى  
 شَيْءٌ نَحْمِلُ مَشَاقَّ الْأَسْفَارِ - ثُمَّ انْتَهَى رَاجِعًا إِلَى  
 وَالِدِهِ فَأَخْبَرَهُ الْخَبِيرَ - وَشَرَحَ لَهُ مَا نَتَنِي عَنْزَمَهُ عَنِ  
 السَّقِيرِ - فَقَالَ لَهُ يَا بُنَيَّ - قَدْ أَخْطَأْتَ النَّظَرَ - إِنَّمَا  
 أَرَدْتُ بِكَ أَنْ تَكُونَ أَسَدًا - تَأْوِي إِلَيْكَ الثَّعَالِبُ  
 الْجِيَاعُ - لَا أَنْ تَكُونَ ثَغْلِبًا جَائِعًا تَنْتَظِرُ فَضْلَةَ  
 السِّبَاعِ - فَقِيلَ نَصِيحَةٌ آيِبَةٌ - وَرَجَعَ إِلَيْهَا كَانَ فِيهِ  
 سَوَالَاتُ كَرِيمٍ - (۱) کس لئے نجیب مرفوع ہے - اور اس کا  
 کیا وزن ہے - (۲) لفظ قد کے ماضی اور مضارع پر داخل ہونے  
 سے ان میں کیا کچھ تغیر پیدا ہوتا ہے +

عزلی میں ترجمہ کرو - ایک شریف لڑکا تھا - جس کو اپنے والد بزرگوار  
 نے بچپن ہی سے عمدہ اور اچھے اخلاق کی تعلیم دی تھی - نیز تجارتی  
 امور میں اس کو آہستہ اور قابل بنادیا تھا - ایک دن وہ تجارت



کیلئے سفر کو نکلا۔ راستے میں ایک ایک جگہ ایک لومڑی پڑی ہوئی  
 دیکھی۔ جو بوجہ ضعف کے چل پھرنہ سکتی تھی۔ یہ اسکے پاس جا کر  
 کھڑا ہوا۔ اور سوچنے لگا کہ کیسے اللہ تعالیٰ اپنی مخلوق کو  
 روزی پہونچاتا ہے +

### الدَّرْسُ السَّابِعُ عَشَرَ

لَا جَلَّ - سَبَب -

مُقْعَدٌ - جو چل پھرنہ سکتا ہو -  
 فَاغْتَرَّ - پس وہ مغرور اور فریفتہ ہوا -

سُلْحَفَاءٌ - کچھوا -

أَرْنَبٌ - خرگوش -

عَدُوٌّ - دوشنا -

حَكِي أَنْ سُلْحَفَاءَ وَأَرْنَبًا تَسَابَقَا فِي الْعَدُوِّ وَجَعَلْنَا  
 الْجَبَلَ بَيْنَهُمَا حَدًّا لِتَسَابَقَا إِلَيْهِ - فَأَمَّا الْأَرْنَبُ  
 فَلَهُ جِلْدٌ لَتِيهَا وَخَفِيَّتُهَا وَسُرْعَتُهَا تَوَانَتْ فِي الطَّرِيقِ  
 وَنَامَتْ - وَأَمَّا السُّلْحَفَاءُ فَلَهُ جِلْدٌ ثَقِيلٌ طَبِيعَتُهَا لَمْ  
 تَكُنْ تَسْتَقِرُّ وَلَا تَتَوَانِي فِي الْحُرِيِّ - فَوَصَلَتْ إِلَى الْجَبَلِ  
 فَعِنْدَ مَا اسْتَيْقَظَتْ الْأَرْنَبُ مِنْ نَوْمِهَا وَجَدَتْ  
 السُّلْحَفَاءَ قَدْ سَبَقَتْ - فَدِمَّتْ حَيْثُ لَا تَنْفَعُهَا  
 الدَّامَةُ +

وَحَكِي أَيْضًا أَنَّ أَعْمَى وَمُقْعَدًا كَانَا مُقْبِلَيْنِ فِي مَدِينَةٍ



وَهُمَا فِي غَايَةِ الْفَقْرِ لَا تَأْتِدُ لِدَا عُمَى وَلَا حَامِلٌ لِمُقْعِدٍ  
 وَكَانَ فِي تِلْكَ الْمَدِينَةِ رَجُلٌ مِنْ الْمُحْسِنِينَ  
 يُطْعِمُهُمَا وَيُسْقِيهِمَا - وَاسْتَمَرَ عَلَى هَذِهِ الْحَالِ  
 إِلَى أَنْ مَاتَ ذَلِكَ الْمُحْسِنُ - فَأَقَامَ بَعْدَهُ آيَاتًا  
 وَقَدْ تَعَبًا تَعَبًا شَدِيدًا - فَأَتَفَقَا عَلَى أَنْ يُجْمَلَ الْأَعْمَى  
 الْمُقْعِدَ - وَهُوَ يَدُلُّهُ عَلَى الطَّرِيقِ بِبَصَرِهِ لَيْسَتْ طَعْمًا  
 أَهْلُ الْمَدِينَةِ - فَجَحَّ أَمْرُهُمَا - وَلَوْ لَا ذَلِكَ لَهْلَكَا -  
 سَوَالِاتِ كَرِيم - (۱) تَوَانَتْ اَوْرَتَشَقْرُ كِيَا صِيغَه هِيں -  
 (۲) مِنْ نَوْجِهَا فِيں ضَمِيرِ كِسْكَی طَرَفِ پھرتی ہے - (۳) قَدْ كُنْ مَعْنَى  
 كے واسطے آتا ہے - (۴) كَانَ كِي گروان کرو - (۵) يُسْقِي لَازِم ہے  
 يَأْتِدُ +

(نوٹ) اس سبق کی دوسری حکایت کا مضمون اپنی عربی میں  
 بیان کرو +

### الدَّرْسُ الثَّامِنُ مِنْ عَشَرٍ

سَبَاحَةٌ - تیرنا -	مُكْرَرًا - دُہراتے ہوئے -
بُرْهَةٌ - تھوڑی مدت -	تَوَاسَرَى - چھپ گیا -

حِكْمَى أَنَّ صَبِيًّا نَزَلَ مَعَ رُفَقَائِهِ فِي نَهْرٍ لِيَغْتَسِلَ



مَعَهُمْ - وَكَانَ مَا هِرًا فِي السَّبَاحَةِ - فَأَخَذَ يَغْوُصُ تَحْتَ  
الْمَاءِ تَارَةً وَيُطْفِئُ فَوْقَهُ أُخْرَى - وَبَعْدَ بَرْهَةٍ مِنَ  
الزَّمَنِ اخْتَبَطَ فِي الْمَاءِ وَصَاحَ - قَائِلًا أَغِيثُونِي ...  
أَدْرِكُونِي فَقَدْ قَرِئْتُ مِنَ الْغُرُقِ - فَبَادَ رَأْيُهُ  
وَفَقَاؤُهُ - وَمَدَّ إِلَيْهِ أَيْدِيَهُمْ - وَجَدَّ بُوهُ إِلَى  
الشَّاطِئِ - فَلَمَّا خَرَجَ سَخَّرَ مِنْهَا وَضَحِكَ - وَقَالَ أَنَا  
لَمْ أَقْصِدْ بِذَلِكَ إِلَّا الْمِرَاحَ - وَلَمْ يَحْصُلْ لِي أَدْنَى  
ضَرَرٍ - وَفِي الْيَوْمِ الثَّانِي نَزَلُوا فِي هَذَا النَّهْرِ -  
وَصَارَ هَذَا الصَّبِيُّ يَجْهَدُ نَفْسَهُ فِي السَّبَاحَةِ - إِلَى  
أَنْ تَعَبَ تَعَبًا شَدِيدًا - وَصَرَخَ كَمَا صَرَخَ بِالْأَمْسِ  
مُكْرِرًا قَوْلَهُ أَغِيثُونِي أَدْرِكُونِي فَقَدْ أَشْرَفْتُ  
عَلَى الْغُرُقِ - فَضَحِكَ أَصْحَابُهُ وَقَالُوا إِنَّهُ يَفْعَلُ  
كَمَا فَعَلَ أَمْسٍ - فَمَا لَبِثَ أَنْ تَوَارَى تَحْتَ الْمَاءِ وَمَاتَ  
حَتَّى أَنْ صَيَّادًا اصْطَادَ دُبَّةً وَرَبَّاهَا -  
وَصَارَ يَمْشِي بِهَا مِنْ مَكَانٍ إِلَى الْآخَرِ - فَحَفِظَتْ حُقُوقَ  
التَّزْيِينِ وَالنِّعْمَةِ - وَدَاوَمَتْ عَلَى خِدْمَةِ الصَّيَّادِ  
وَطَاعَتِهِ وَحِفْظِهِ إِذَا نَامَ - وَمُرُورِهَا حَوْلَهُ وَقَائِيَةً  
لَهُ مِنَ الْحَشَرَاتِ الْمُؤَذِيَةِ - فَاتَّفَقَ أَنْ الصَّيَّادَ نَامَ  
مَرَّةً وَالِدُبَّةُ تَحْرِيصُهُ عَلَى حَسْبِ عَادَتِهَا فَسَقَطَتْ



ذُبَابَةٌ عَلَى وَجْهِهِ - فَمَنْعَتْهَا صِرَافًا وَهِيَ تَرْجِعُ -  
وَتَسْقُطُ عَلَى وَجْهِهِ - فَعَضِبَتْ مِنْ ذَلِكَ - وَأَخَذَتْ  
قِطْعَةً حَجَرٍ وَضَرَبَتْ الذُّبَابَةَ بِهَا - وَهِيَ عَلَى  
وَجْهِهِ - فَمَاتَتْ فِي الْحَالِ \*

سُوالِ الِاتِّکَرِکِ - (۱) النّہر اور نہر میں کیا فرق ہے - تنوین  
کس غرض سے آتی ہے - (۲) احتیاط کس باب سے ہے - آپس  
حروف زائد کون سے ہیں - (۳) صرخ سے مضارع معروف بنا کر  
اس کی گردان کرو - (۴) رَبَّیْ کس باب سے ہے - اور اس کا  
اسم مفعول کیا ہوگا \*

عزلی میں ترجمہ کرو - وہ لڑکا بوجہ تیر نے میں باہر نہونے  
کے دریا میں غرق ہوا - آخری کلمات اُسکے مُنہ سے یہی  
نکلے - کہ خدا کے لئے میری دستگیری کرو - ورنہ میں ڈوبنے  
لگا ہوں - مگر کسی نے بھی اسکی امداد نہ کی - وہ اپنے باپ  
کے حقوق تربیت و نعمت کا خیال رکھ کر اسکی ہمیشہ خدمت کیا  
کرتا تھا - یہاں تک کہ اُس نے اپنے باپ کو کبھی اُف  
تک نہیں کہا - خدا اس پر راضی ہو \*



## الدَّرْسُ التَّاسِعُ عَشَرَ

تَحُمَّةٌ - بد مضمي -  
 تَأَشُّتٌ - پیدا ہونے والی -  
 يَمْرُقُ - پھٹ جائیگا -  
 مُكَلَّلٌ - جڑا ہوا - (مُرَّصَعٌ)

حَكَى أَنَّ طَبِيبًا عَادَ ذَاتَ يَوْمٍ صَبِيًّا كَانَ يَمْرُضُ كَثِيرًا  
 بِوَاسِطَةِ التَّحُمَةِ وَالْأَلَامِ التَّاشُّتِ مِنْ امْتِلَاءِ مَعْدَتِهِ  
 بِالْأَغْذِيَةِ - فَرَأَى الطَّبِيبُ فِي يَدِ ذَلِكَ الصَّبِيِّ كَيْسًا  
 مُكَلَّلًا بِاللُّوْلُوِّ وَالْمَرْجَانِ - مَمْلُوءًا بِالذَّهَبِ وَالْفِصَّةِ -  
 فَقَالَ لَهُ هَلْ هَذَا الْكَيْسُ الْمَمْلُوءُ بِالذَّهَبِ وَاللُّؤْلُؤِ  
 يَسَعُ شَيْئًا زِيَادَةً عَمَّا فِيهِ - فَأَجَابَهُ الصَّبِيُّ بِقَوْلِهِ كَيْفَ  
 يَسَعُ مَا يَدْخُلُهُ الْآنَ - فَقَالَ الطَّبِيبُ إِذَا أُعْطِيََتْ مَقْدَرًا  
 عَظِيمًا مِنَ النَّقُودِ - هَلْ تَقْدِرُ أَنْ تَدْخُلَهُ فِي الْكَيْسِ عَلَى  
 هَذَا الْحَالِ - قَالَ إِنَّ لِي دُخَالًا مَا يَزِيدُ عَلَى مَا فِيهِ مِنَ  
 الْمَحَالِ - فَقَالَ لَهُ الطَّبِيبُ ضَعُهُ بِالْقُوَّةِ - قَالَ يَمْرُقُ  
 وَهُوَ مُرَّصَعٌ بِاللُّوْلُوِّ وَالْمَرْجَانِ - ثُمَّ قَالَ لَهُ الطَّبِيبُ  
 أَعْلَمْ أَيُّهَا الصَّبِيُّ! أَنَّ مَعْدَتَكَ مِثْلَ هَذَا الْكَيْسِ -  
 فَمَتَى أَكَلْتَ أَزِيدَ مِنْ مِلِّ بَطْنِكَ - فَقَدْ أَضْعَفْتَ  
 مَعْدَتَكَ وَأَتَلَفْتَهَا - وَجَاءَتْكَ الْأَمْرَاضُ وَالْأَلَامُ



سوالا ت گر کر میر۔ (۱) عا د اور ی مرض کی گردان کرو۔ (۲) بوسطہ  
 اور الناشئہ کی ت کیوں مجرور ہے۔ (۳) فرای الطیب میں  
 رأی کا مفعول کیا ہے۔ یا مکلاً؟ بالتشریح بیان کرو۔ (۴)  
 ازید اور اضعفت کیا صیغہ ہیں؟  
 عربی میں ترجمہ کرو۔ زید نے خالد کے ہاتھ میں ایک خوبصورت  
 چھڑی دیکھی۔ جس پر جواہرات کا خوب چھڑاویا ہوا تھا۔ خالد  
 نے اسکو پسند کیا اور وہ اس سے لے لی۔  
 (نوٹ) کم خورد و کم نوش پر ایک چھوٹا سا جواب مضمون عربی  
 میں تحریر کرو۔

### الدَّرْسُ العِشْرُونَ

وَتَبَّ - کو دوا۔	أَنْبَاءٌ - کچلیاں۔ جمع نابت کی۔
شَرَّ - انگارے۔	فَرَأَيْتُ - کا ندھے۔ جمع فریضہ کے۔

حَكِي أَنْ أَهْلَ مَدِينَةٍ مِنَ الْمَدِينِ كَانُوا مُسْتَغْلِبِينَ  
 بِاللَّهِوِ وَاللَّعِبِ فِي يَوْمٍ عَرِيدٍ لَهُمْ - وَبَيْنَمَا هُمْ عَلَى  
 تِلْكَ الْحَالَةِ إِذْ فَرَّ اسِدٌّ مِنْ قَفْصِ الْحَدِيدِ الْمُعَدِّ  
 لِحَبْسِهِ - وَتَبَّ عَلَى النَّاسِ - وَشَعْرَةٌ قَارِمَةٌ كَالشُّوْكِ  
 تَتَوَقَّدُ عَيْنَاهُ كَأَنَّ بَهْمَا شَرَّ رَّامِينَ شِدَّةَ غَضَبِهِ -  
 فَحَصَلَ لِلنَّاسِ رُغْبٌ شَدِيدٌ - وَلَوْ أَهَارَ بَيْنَ -



وَفِي أَثْنَاءِ هَرَبِهِمْ وَازْدِحَامِهِمْ سَقَطَ طِفْلٌ ...  
 مِنْ يَدَيْ أُمِّهِ عَلَى الْأَرْضِ - وَقَبْلَ تَمَكُّنِهَا مِنْ أَخِيذِ  
 وَثَبَ عَلَيْهِ السَّبْعُ فَأَتَحَّافَمَهُ - وَالتَّقَمُّهُ بَيْنَ أَثْيَابِهِ  
 فَعِنْدَ ذَلِكَ صَرَخَتْ الْأُمُّ صَرْخَةً شَدِيدَةً لَأَوْجَحَتْ  
 مِنْهَا الْأَرْضُ - وَأَنْكَبَتْ عَلَى رُكْبَتَيْهَا - وَفَرَّ أَثْصَاهَا تَرَعْدُ  
 خَوْفًا عَلَى وَلَدِهَا - وَمَدَّتْ زِمَامَ عَيْتِهَا إِلَى الْأَسَدِ بِحَالَةٍ  
 تَلْهَفُ وَتَحْسَرُ - قَائِلَةً ارْجِعْ لِي وَلَدِي - فَالْتَفَتَتْ  
 إِلَيْهَا الْأَسَدُ - وَتَفَرَّسَ فِي حَالَتِهَا بِرَهَّةٍ مِنَ الزَّمَنِ  
 ثُمَّ وَضَعَ الطِّفْلَ عَلَى الْأَرْضِ وَتَرَكَهَا وَذَهَبَ +  
 سَوَالَاتِ كَرِيم - (۱) اہل مدینہ کیوں منصوب ہے - (۲) قائم کی  
 گردان کرو - اور بتاؤ کہ اسم فاعل کا صیغہ کس طرح بنایا جاتا ہے اس  
 ارتجبت لازم ہے یا مستعدی (۳) ارجع سے امر غائب بنا کر اسکی گردان کرو -  
 نوٹ :- ماں کی محبت پر ایک مختصر مضمون عربی میں کل لکھ کر لاؤ +

الدَّرْسُ الْحَادِي وَالْعِشْرُونَ - فِي النَّصَائِحِ الْأَدَبِيَّةِ	آدَوَاتٌ - اسباب - سامان -
مُشَاتِمَةٌ - آپس میں گالی گلوچ کرنا -	مُنْعَزِلٌ - علیحدہ طور پر -
هَوْلٌ - خوف - ڈر -	حَالًا - اسی وقت - فوراً -
تَقَبُّتٌ - سوراخ -	تَشَاؤُبٌ - جمائی لینا -



اجلس امام معلمك يا لادب والاحترام - وكن  
 نظيف الوجه واليدين - اذ اردت ان تسال او  
 يجيب فارفع يدك اليمنى اشارة للمعلم - لا تنطق  
 باي كلمة الا بعد ان ياذن لك المعلم سائلا او  
 مجيبا - لا تضع رجلا على رجل امام استاذك - لا  
 تضع كفك تحت ذقنك وقت الدرس - كن اثناء  
 الدرس نشيطا متيقظا - ولا تلعب بيدك - ولا تحبظ  
 برجليك - لا تشغل بغير درس المعلم الخاص -  
 اجعل همك في الفهم وسؤال الاستاذ عما لا تفهمه -  
 اشتغل في المدة بكل مهمة ونشاط - اجتهد في  
 ان تكون خطك نظيفا يقرأ - بحسب قواعد الرسائل  
 التي ليست بمطلبك - اذ اثناءت فضع يدك على  
 فمك - احوظ كتبك واوراقك وادوات تعليمك  
 ورتب ادوات تعليمك ترتيبا منتظما - اجعل كل  
 قسم من ادوات التعليم منعزلا عن الآخر لتجد  
 حالا اذا طلبته - احب معلمك واحترمه واشكره -  
 لا تضع يدك في جيوبك امام معلمك ورئيسك -  
 كن صادقا ما تقوله ولا تخلف ولو كنت صادقا -  
 احترس من مشايمة الناس - ولا تنطق بالكلام



الفا حشر۔ تَعَوَّذْ عَلَى الصَّدَقِ مِنْ صَغَرِكَ۔ لَا تَكُنْ مِمَّنْ  
يَلْعَنُ ابْلِيسُ بِالْعِلَادِنِيَّةِ وَيُؤَالِيهِ فِي السِّرِّ۔ لَا تَكْذِبْ  
مَهْمَا كَانَ هَوْلُ الْعِقَابِ۔ كُنْ مُؤَدِّبًا مَعَ جَمِيعِ  
النَّاسِ۔ وَلَا تَكُنْ مُسَيِّئًا لِّغَيْرِكَ۔ لَا تَشَارِقِ السَّمْعَ  
وَلَا تَنْظُرْ مِنْ ثَقْبَةِ الْبَابِ خُفْيَةً۔ لَا تَصْرِفْ ذَرَاهِمَكَ  
فِيمَا لَا يَنْفَعُ۔ لَا تَمُدَّ يَدَكَ لِلْوَاجِدِ مِنَ النَّاسِ۔ لَا  
تَضْحَكُ مِنْ غَيْرِ عَجَبٍ وَلَا تَمْشِ فِي غَيْرِ آدَبٍ۔ لَا تَكُنْ  
رَطْبًا فَتُعْصَرُ۔ وَلَا يَابِسًا فَتُكْسَرُ۔ كُنْ وَسْطًا وَامْشِ جَانِبًا۔

سوالا ت کر میر۔ را او کیسا حرف ہے۔ اس قسم کے اور بھی  
چند حروف کے نام لو۔ (۲) یدین کا واحد اور جمع کیا ہوگا (۳) سأل  
سے اسم فاعل اور اسم مفعول کیا ہوگا۔ (۴) لا تَضَعُ کیا صیغہ ہے۔  
(۵) لا تخلف سے بانوں ثقیلہ پوری گردان کرو +

عربی میں ترجمہ کرو۔ جب ماسٹر صاحب سے متنے کچھ پوچھنا  
ہو۔ تو کھڑے ہو کر پوچھا کرو۔ سبق پڑھتے وقت اُدھر اُدھر  
مت دیکھا کرو۔ استاد کے سامنے باادب بیٹھا کرو۔ جو کچھ وہ تمہیں  
کہیں۔ اُسے خوب غور سے سُنو۔ لباس اور بدن کو ہمیشہ صاف رکھا  
کرو۔ آج کا کام کل پر نہ چھوڑو۔ سچ بولنے کی عادت ڈالو +



# الدَّرْسُ الثَّانِي وَالْعِشْرُونَ - أَيْضًا فِي النَّصَائِحِ

تَوَانِي - نَزَمِي أَهْسَتَكِي كَرْنَا -

ضَرِيرٌ - اَنْدَ صَا -

مَقْدُوفٌ - بِهَيْنِكَا هُوَا -

مِنْ قَاتٍ - سِيرْمِي -

خَافِمْ - وَاَنَا - هُوَ شِيَار -

أَشْبَاحٌ - أَجْسَامٌ - جَمْعُ شَيْخٍ -

مَنْ تَوَاضَعَ وَقَرَّ وَمَنْ تَعَاظَمَ حَقَّرَ - تَبَا لِمَنْ قَعَدَ فِي  
الصَّوَامِعِ لِيَعْرِفَ بِالْأَصَابِعِ - الْجَاهِلُ يَطْلُبُ الْمَالَ وَالْعَاقِلُ  
يَطْلُبُ الْكَمَالَ - الْوَصِيْعُ إِذَا ارْتَفَعَ تَكَبَّرَ - وَلَا ذَا حَكْمٍ  
يَجْبَرُ - أَطْلُبِ الْجَارَ قَبْلَ الدَّارِ - فِي الْعَجَلَةِ التَّدَامَةُ  
وَفِي التَّوَانِي السَّلَامَةُ - خَيْرُ الْكَلَامِ مَا قُلَّ وَدَلَّ - مَنْ  
لَمْ يَتَعَلَّمْ مِنْ صَغِيرِهِ لَمْ يَتَقَدَّمْ فِي كِبَرِهِ - صِحَّةُ الْجِسْمِ  
فِي قِلَّةِ الطَّعَامِ وَصِحَّةُ الرُّوحِ فِي اجْتِنَابِ الْإِثْمِ -  
عِلْمٌ لَا يُصْلِحُكَ ضَلَالٌ وَعِلْمٌ لَا يَنْفَعُكَ وَبَالٌ -  
أَفْضَلُ النَّاسِ مَنْ كَانَ بِعَيْبِهِ بَصِيرًا وَعَنْ عَيْبِ غَيْرِهِ  
ضَرِيرًا - لَا فَرْحَ إِلَّا بِالْخَسَنَاتِ وَالْآخِرُونَ إِلَّا بِالسَّيِّئَاتِ  
حَرَكَةُ الْإِقْبَالِ بِطَبِئَةٍ - وَحَرَكَةُ الْإِذْبَارِ سَرِيعَةٌ -  
لَا نَ الْمُقْبِلَ كَالصَّاعِدِ مِرْقَاةً وَالْمُذْبِرَ كَالْمَقْدُوفِ  
مِنْ مَوْضِعٍ عَالٍ - مَنْ قَوْمَ لِسَانِهِ زَانَ عَقْلُهُ وَمَنْ



سَدَدِ کَلَامِہٖ اَبَانَ فَضْلُہٗ - مَن صَدَقَ فِی مَقَالِہٖ  
 زَادَ فِی جَمَالِہٖ - اَلْعِلْمُ غِذَاءُ الْاَسْرَاجِ - کَمَا اَنَّ  
 الطَّعَامَ غِذَاءُ الْاَشْبَاحِ - عِلْمٌ بِالْاَعْمَلِ کَحَمَلٍ  
 عَلٰی جَمَلٍ - بِالْاَمْتِحَانِ یُکْرَمُ الْمَرْءُ اَوْ یُهَانَ - مَن  
 طَلَبَ مِنَ اللّٰہِ حَاجَۃً کَانَ مَن طَلَبَ السَّمَاءَ  
 فِی الْمَقَارِ - مَن بَلَغَ غَايَۃَ مَا یَحِبُّ فَلِیَتَوَقَّعَ غَايَۃَ  
 مَا یُکْرَهُ - لَیْسَ مِنْ عَادَۃِ الْکِرَامِ سُرْعَۃٌ فِی الْاِتِّقَامِ  
 مَسَرَّاتِ الدُّنْیَا مَقْرُونَةٌ بِالْاَسَمِ - تَعَاشُرُوا کَالْاِخْوَانِ  
 وَتَعَامَلُوا کَالْاَجَانِبِ \*

سوالا لیت کر میرے تواضع کس باب سے ہے۔ اور اسکا مادہ کیا  
 ہے۔ دس وضع کس وزن پر ہے۔ اور کیا صیغہ ہے۔ (۳) بطیئۃ  
 اور سرریعۃ کس وزن پر ہیں \*

عزلی میں ترجمہ کرو۔ جاہل طالب دنیا ہوتا ہے۔ اور غافل  
 طالب دین۔ بات وہ کہو۔ جو جامع ہو اور مدلل۔ راست باز  
 آدمی ہمیشہ جمال میں ترقی کرتا ہے۔ علم ایک وحشی ہے جو  
 سچ بار بار اس پر حملہ کرنے کے کبھی حاصل نہیں ہوتا۔ بخیل  
 آدمی سے طلب حاجات کرنا گویا جنگل میں پھیلیوں کا  
 ڈھونڈنا ہے \*



الدَّوْسُ الثَّالِثُ وَالْعِشْرُونَ - فِي الْأَسْوَلةِ وَالْأَجْوِبَةِ

يَسِيدُ - سردار بنا دیتا ہے -  
زَاهِدٌ - نیک آدمی -

الْكَرَمُ - سخاوت -  
طَالِحٌ - بدکار آدمی -

سوال - آئی شئی تَطْلُبُ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ - جواب -  
حَسَنَةُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ - س - مَا السُّلُوكُ إِلَى اللَّهِ  
تَعَالَى - ج - الْعَمَلُ بِأَمْرِهِ - وَالنَّهْيُ عَنْ نَوَاهِيهِ -  
س - مَا أَفْضَلُ التَّعْلِيمِ - ج - عِلْمُ الْأَدْيَانِ وَعِلْمُ  
الْآبِدَانِ - س - مَا الْفَائِدَةُ بِهَذَا الْعِلْمَيْنِ - ج -  
الْوُصُولُ إِلَى الْجَنَّةِ وَالْغِنَى عَنِ النَّاسِ - س - بِإِي  
شَيْءٍ نَعْرِفُ طَرِيقَ الْحَقِّ - ج - بِتَوْهِيْدِ الْعِلْمِ وَضِيَاءِ  
الْقَلْبِ - س - مَا الرِّيَاءُ - ج - الْعَمَلُ الَّذِي لَا يُثْمِرُ  
خَيْرًا - س - بِإِي عَمَلٍ يَحْصُلُ رِضَى الْخَالِقِ - ج -  
بِطَلَبِ عِلْمِ الدِّينِ وَالْعَمَلِ بِهِ - وَالْإِتِّفَاقُ فِي سَبِيلِ  
اللَّهِ وَرِضَى الْوَالِدَيْنِ - س - مَعَ مَنْ تَكُونُ الْمَشُورَةُ  
ج - مَعَ الرَّجُلِ الْعَاقِلِ الْعَالِمِ الْمُجَرَّبِ لِلدُّمُورِ -  
س - مَا حَدُّ الْكَرَمِ - ج - بِذَلِكَ الْمَوْجُودِ بِحَقِّ الْاِخْيَارِ -  
س - مَا أَفْضَلُ الْأَفْعَالِ - ج - الْجُلُوسُ مَعَ الصَّادِقِينَ  
س - مَا أَرْدُءُ الْأَفْعَالِ - ج - الْجُلُوسُ مَعَ الْأَشْرَارِ -



س - من العارِف العاقل - ج المشغول بعيب نفسه  
 عن عيب غيره - س - يأتي شئٌ حصاناً هكّان  
 الصفتان - ج - إذا عملت بالقرآن والسنة -  
 ج - ما الإقبال على العمل بالقرآن الكريم - ج -  
 اليقين بالموت وذكر الحساب يوم القيامة -  
 س - أي شئٌ أحبّ لِلدُّنْيَانِ - ج - العمل الصالح  
 للعاقل - والمال لِلجاهل - س - يأتي شئٌ نعرف  
 الصالح من الطالح من بني آدم - ج - بالآخذ و  
 الإعطاء والبيع والشراء - س - أي شئٌ يُسَيِّدُ الْإِنْسَانَ  
 ج - آداء الأمانة وحسن النية - س - يأتي شئٌ يُعْرِقُ  
 الصديق - ج - بكتمان عيوبك وإظهار محاسنك على  
 الناس في غيبتك - س - مَادَ وَأَوْدَ الذُّنُوبُ - ج - الاستغفار  
 والتوبة - س - أي إنسان أين ما يدُ هبْ بعره الناس  
 ج - الإنسان الزاهد العاقل والعامِلُ الْإِدْيَبُ -  
 س - أي إنسان لا يظهر الناس عيوبه - ج - الإنسان  
 الكريم - س - أي إنسان من الناس صاحب عزم  
 وجزم ولا شقاقة - ج - الذي يُقَاتِلُ مُجْمِعَ أُمُورِهِ  
 الدُّنْيَا عَلَى الدُّنْيَا الدَّفِئَةِ  
 سؤالات كريم - (۱) عالمين کیا صیغہ ہے - اسکا نصب و جر



بالحرکت ہوتا ہے۔ یا بالحرف۔ (۲) تحصیل کیا صیغہ ہے۔ (۳) یُعرف  
کیسا فعل ہے \*

عربی میں ترجمہ کرو۔ سخاوت کیا ہے۔ اللہ تعالیٰ سے کوئی  
چیز طلب کرنی چاہئے۔ کس بات سے دشمن پہچانا جاتا ہے۔  
کسطح ہم نیک و بد میں تمیز کر سکتے ہیں۔ علم دین اور علم طب  
کے پڑھنے سے کیا فائدہ ہے۔ حق نورِ علم اور صفائے قلب سے  
پہچانا جاتا ہے \*

الدَّرْسُ الرَّابِعُ وَالْعِشْرُونَ فِي الْأَسْوَلةِ أَيْضًا

مَثَالِبٌ - عیوب بہا۔	بَثٌّ - پھیلنا
مَوَاسَاةٌ - ہمدردی کرنا۔	يَقْنُطُ - ناامید ہوتا ہے۔
انْقِلَاعٌ - اکھیرنا۔ توڑنا۔	لَا يَرْجُو - نہیں ڈرتا۔

سوال۔ النَّوْمُ أَحْسَنُ أَمِ الْبَقَظَةُ۔ جواب۔ النَّوْمُ إِذَا  
كَانَ فِي الْبَقَظَةِ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ۔ س۔ أَيْ ذَاكَ لَيْسَ لَهُ  
ذَوَاءٌ۔ ج۔ الْحَاقَّةُ۔ س۔ أَيْ شَيْءٌ آتٍ مِنَ الْحَيَاةِ لِلنَّاسِ  
ج۔ إِشَاعَةٌ فَحَاسِبِيهِ فِي أَمْنٍ جَنِّبِهِ۔ س۔ بِأَيِّ شَيْءٍ  
يَكُونُ الْإِنْسَانُ مُحِبُّوًّا عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ النَّاسِ۔ ج۔  
بِالتَّعْظِيمِ لِلَّهِ وَالْمَوَاسَاةِ مَعَ النَّاسِ۔ س۔ مِمَّنْ الْمُحِبُّ  
الصَّادِقُ مِنَ النَّاسِ۔ ج۔ الَّذِي يَأْمُرُكَ بِالْمَصَالِحِ



وَبَيْنَهَاكَ عَنِ الْحَبِيثَاتِ - س - آيُ الْأَعْمَالِ أَفْضَلُ -

ج - الْعَمَلُ الْخَالِصُ لِلَّهِ عَلَى سُنَّةِ نَبِيِّهِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - س - آيُ الْإِنْسَانِ أَعْقَلُ مِنَ النَّاسِ -

ج - الَّذِي يَعْرِفُ كَثِيرًا وَيَتَكَلَّمُ قَلِيلًا - س - مَا الْإِيمَانُ

ج - التَّصَدِيقُ بِالْبُحْنَانِ وَالْإِقْرَارُ بِاللِّسَانِ وَالْعَمَلُ بِالْأَمْكَانِ - س - مَا شِعَارُ الصَّالِحِينَ - ج - صَلَوَاتُهُمْ

فِي جَوْفِ الْبَيْلِ - س - مَا الْبِرُّ - ج - كُلُّ فِعْلٍ يُقَرِّبُ

صَاحِبَهُ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى - س - مَا التَّصَوُّفُ - ج - هُوَ

الْإِنْقِلَاعُ عَنِ الْخَلَائِقِ وَالْإِنْقِطَاعُ إِلَى رَبِّ الْخَلَائِقِ

س - مَتَى يَكُونُ الْعَبْدُ مُحِبًّا بِالْخَالِقَةِ - ج - إِذَا أَبْدَلَ

نَفْسَهُ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فِي مَرْضَاتِهِ - س - أَنْصَحْنِي يَا

سَيِّدِي كَمْ نَصِيحَةٍ لَا عَمَلُ بِهَا - ج - لَا تَغْضَبْ وَلَا

تَتَكَلَّمْ بِسُوءٍ وَلَا تَقْتَتِ أَحَدًا - وَلَا تُؤَخِّرْ عَمَلُ الْيَوْمِ

لِغَدٍ - وَلَا تَسْخَرْ بِالْخَلَائِقِ وَلَا تَطْمَعُ فِي كُلِّ مَا تَسْمَعُ

س - مَا عَلَامَةُ الْمُسْلِمِ - ج - عَلَامَتُهُ أَنْ يُسَلِّمَ النَّاسَ

مِنْ يَدِهِ وَلِسَانِهِ - س - مَا عَلَامَةُ الْمُؤْمِنِ - ج - عَلَامَتُهُ

أَنْ لَا يَطْعَنَ عَلَى أَحَدٍ وَلَا يَلْعَنَهُ - س - آيُ شَرِّ أَشْدُّ -

ج - الشِّرْكُ بِاللَّهِ وَالضَّرُّ لِعِبَادِ اللَّهِ - س - آيُ بَرٍّ

أَقْوَى - ج - الْإِيمَانُ بِاللَّهِ وَالنَّفْعُ لِعِبَادِ اللَّهِ - س - آيُ



مَنْ النَّاسِ أَكْثَرُ خَطَايَا يَوْمَ الْقِيَمَةِ - ج - مَنْ أَكْثَرُ  
 الْخَوْضِ بِالْبَاطِلِ - س - أَحَىُّ مِنَ النَّاسِ أَكْثَرُ أَجْرًا  
 يَوْمَ الْقِيَمَةِ - ج - مَنْ بَتَّ النَّصَاحَ وَتَرَكَ الْقَبَائِحَ  
 س - مَنْ يَقْنُطُ مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ - ج - الْكَافِرُونَ بِاللَّهِ  
 س - مَا عِلَازِمَةُ الْمُخْلِصِ لِلَّهِ تَعَالَى - ج - عِلَازِمَتُهُ  
 أَنْ لَا يَخَافُ إِلَّا مِنَ اللَّهِ وَلَا يَرْجُو إِلَّا مِنْهُ +  
 سَوَالَاتِ گرامر - (۱) محاسن کے وزن پر چند اور اسماء کے نام لو -  
 (۲) صادق سے اسم مفعول کیا آئیگا - (۳) یقرب کیا صیغہ ہے -  
 اور کس باب سے ہے - (۴) باب انفعال سے اگر کوئی صیغہ اس  
 سبق میں آیا ہے - اسکا نام لو +

عرفی میں ترجمہ کرو - پتھا دوست وہی ہے - جو نیکی کا راستہ  
 سادے - اور بدی سے روکے - انسان لوگوں کا کب دوست  
 بنتا ہے - حماقت کا کوئی علاج نہیں - مومن کبھی کسی پر لعن و  
 طعن نہیں کرتا - اللہ کی رحمت سے کبھی نا امید مت ہو جاؤ -  
 مسلم کبھی کسی کو دکھ نہیں دیتا +

الدَّرْسُ الْخَامِسُ الْعِشْرُونَ - أَيْضًا فِي الْأَسْوَلَةِ وَالْأَجْوَدَةِ

قَائِدٌ - سردار لشکر -	مُخَفَّضٌ - نیچا کرنا -
كَظُمٌ - پی جانا -	الذِّلُّ - نرمی - فرمانبرداری -



سوال - مَا الزُّهْدُ - ج - هُوَ أَنْ يُحِبَّ الْإِنْسَانُ مَا أَحَبَّهُ  
 اللَّهُ - وَأَنْ يُبَغِضَ مَا أَبْغَضَهُ اللَّهُ - س - مَا أَفْضَلَ الْعِلْمِ  
 ج - خَشْيَةُ اللَّهِ وَمَعْرِفَةُ الْإِنْسَانِ نَفْسَهُ - س - آيُ  
 شَيْءٍ خَلِيلُ الْمُؤْمِنِ وَقَرِيرُهُ وَقَلِيلُهُ وَقَائِدُهُ وَ  
 أَمِيرُ جُنُودِهِ - ج - الْعِلْمُ بِخَلِيلِهِ وَالْحِلْمُ وَقَرِيرُهُ -  
 وَالْعَقْلُ وَقَلِيلُهُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ قَائِدُهُ وَالصَّبْرُ  
 أَمِيرُ جُنُودِهِ - س - مَا الْمُرَادُ بِخَلِيلِ اللَّهِ فِي الْقُرْآنِ  
 ج - الْقُرْآنُ الْكَرِيمُ ثُمَّ اخْتَصَمَ بِهِ قُرْبُ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى  
 فَإِنَّهُ هُوَ الْحَقُّ الْقَوِيُّ - س - مَا أَكْبَرُ الْأَشْيَاءِ - ج -  
 اللَّهُ أَكْبَرُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ - س - مَا خِصَالُ الْخَيْرِ - ج -  
 الْحَقَّةُ وَكُظْمُ الْغَيْظِ - س - مَا خِصَالُ الشُّوْءِ - ج -  
 الْغَضَبُ وَالشَّهْوَةُ - س - آيُ شَيْءٍ يُبْعِدُ الْإِنْسَانَ  
 مِنَ الشُّوْءِ - ج - أَنْ يُحَاسِبَ نَفْسَهُ قَبْلَ أَنْ تُحَاسِبَ  
 وَأَنْ يُعَارِبَهَا قَبْلَ أَنْ تُعَارِبَ - س - مَا حَقُّ اللَّهِ تَعَالَى  
 ج - أَنْ تَعْبُدَهُ بِإِخْلَاصٍ كَأَنَّكَ تَرَاهُ - وَأَنْ تَعْمَلَ  
 بِالْقُرْآنِ الْمَظِيمِ - س - مَا حَقُّ الرَّسُولِ الْمَقْبُولِ  
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ج - أَنْ تُطِيعَهُ وَتَتَّبِعَهُ بِمَا  
 قَالَ وَأَنْ تَجْعَلَهُ أَحَبَّ إِلَيْكَ مِنْ نَفْسِكَ وَمَالِكَ  
 وَوَلَدِكَ - س - مَا حَقُّ الْوَالِدَيْنِ - ج - أَنْ تُخَفِّضَ



لَهُمَا جَنَاحَ الذَّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ - س - مَا حَقَّ أُولَى  
 الْأَمْرِ - ج - أَنْ تُطِيعَهُمْ وَتَنْصَحَ لَهُمْ - س - مَا  
 حَقَّ الْإِقْرَبِينَ - ج - أَنْ تُكْرِمَهُمْ وَتُتَفَقَّ عَلَيْهِمْ  
 إِنْ كُنْتَ غَنِيًّا - س - مَا حَقَّ الْمُسْلِمِينَ خَاصَّةً  
 ج - أَنْ تُحِبَّ لَهُمْ كَمَا تُحِبُّ لِنَفْسِكَ - س - مَا  
 حَقَّ النَّاسِ عَامَّةً - ج - أَنْ لَا يَصِلَ إِلَيْهِمْ أَذَى  
 مِنْ يَدِكَ وَلِسَانِكَ وَأَنْ تُرَاعِيَهِمْ فِي جَمِيعِ  
 الْأُمُورِ الَّتِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُمْ - س - فَعَلِمَنِي دُعَاءَ  
 اسْتَعِينُ بِهِ عَلَى آدَاءِ هَذِهِ الْحُقُوقِ - ج - فَادْعُوا  
 اللَّهَ بِقَوْلِهِ اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ صِرَاطَ الَّذِينَ  
 أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ  
 اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ أَنْ تُعِينَنِي عَلَى آدَاءِ حَقِّكَ وَ  
 حَقِّ النَّاسِ أَجْمَعِينَ - اٰمِيْن يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ +  
 سَوَالَاتِ گریز - (۱) قُرب کس باب سے ہے - نیز اسکا اسم  
 فاعل کیا ہوگا - (۲) اکبر اور اعظم کیا صیغہ ہیں - (۳) یبعد کیا فعل  
 ہے - اسکا مصدر کیا ہوگا - (۴) ما حق الاقربین کی بجای ما حق  
 الاقربون کیوں نہیں کہا -

(نوٹ) ان باتوں کا عربی میں جواب دو :- ایمان اور احسان  
 کیا ہے - مُسلم کون ہے - اور مومن کون - عبادت کس چیز کا نام ہے



حق السدا وحق العباد کیا ہے \*

الدَّرْسُ السَّادِسُ وَالْعِشْرُونَ - فِي إِجْمَالِ عَنِ الْعَرَبِ قَبْلَ الْإِسْلَامِ	سُدِّي - بیفائدہ یوں ہی -
قَاسِي - برداشت کئے -	يُرْشِدُ - رہنمائی کرتا ہے -
شَايِخَاتٌ - اونچے - بلند -	مُقْتَفِيَّةٌ - پیروی کرنے والی -
نَجَاحٌ - کامیابی -	

لَا عِلْمَ أَنَّ اللَّهَ تَعَالَى خَلَقَ الْخَلْقَ وَلَمْ يَثْرِكْ لَهُمْ سُدِّي  
يَمِيلُونَ مَعَ أَهْوَاءِهِمْ كَيْفَ شَاءَتْ - بَلْ وَبَطْهُمْ  
بِنِظَامِ الْحِكْمَةِ وَرَابِطَةِ السُّوَّةِ - فَكَانَ يُرْسِلُ إِلَى  
كُلِّ قَوْمٍ رَسُولًا يُرْشِدُهُمْ - وَهَادِيًا يَعْظُمُهُمْ - وَكَانَتْ  
الْأُمَّةُ الْعَرَبِيَّةُ مُقْتَفِيَّةً شَرِيعَةَ إِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ  
السَّلَامُ - وَلَكِنْ لَمَّا طَالَ الْعَهْدُ بِهَا غَيَّرُوا هَادِيًا لَوْهَا  
وَاخْتَرَعُوا أَشْيَاءَ أَضَافُوهَا إِلَيْهَا كَمَا زَيَّنَتْ لَهُمْ  
عَقُولُهُمُ السَّقِيمَةُ - فَصَارُوا أُمَّةً وَثْنِيَّةً بَعْدَ أَنْ  
كَانَتْ مُوَحِّدَةً - وَكَثُرَ فِيهِمُ الْفِسْقُ وَالْفُجُورُ وَالْقَتْلُ  
وَالْخُرُوجُ عَنْ دَارِ الْمَدِينَةِ وَالَّذِينَ قَوْلًا اسْتَحْكَمَ  
الْجَهْلُ فِيهِمْ - وَضَرَبَ أَطْنَابِيَهُ فِي قُلُوبِهِمْ - كَانَ  
مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ بِهِمْ أَنْ أَرْسَلَ إِلَيْهِمْ رَسُولًا مِّنْ



أَنْفُسِهِمْ - وَهُوَ مُحَمَّدٌ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ النَّبِيُّ الْأُمِّيُّ -  
 لِيُرْشِدَهُمْ إِلَى الصِّرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ وَالسَّبِيلِ الْوَاضِحِ -  
 وَأَنْزَلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنَ الْحَكِيمَ - وَأَيَّدَهُ بِقُوَّتِهِ وَ  
 سُلْطَانِهِ - فَهَدَى النَّاسَ بَعْدَ مَا ضَلُّوا - وَعَلَّمَهُمْ  
 بَعْدَ مَا جَهِلُوا - فَحَسُنَتْ أَحْوَالُهُمْ - وَاسْتَقَامَتْ  
 أَفْكَارُهُمْ - وَقَدْ قَاسَى مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ الشَّدَّ آثِدَ -  
 وَتَحَمَّلَ مِنَ الْمَشَقَّاتِ وَالْمَتَاعِبِ فِي سَبِيلِ الدَّعْوَةِ  
 وَالنَّصِيحَةِ وَالْمُهْدَايَةِ مَا لَا تَقْدِرُ عَلَيْهِ الْجِبَالُ الرَّاسِيَاتُ  
 وَالْأَعْلَامُ الشَّامِخَاتُ - وَلَكِنْ بِالنَّظَرِ لِمَا عَمِدَ فِيهِ  
 عَلَيْهِ السَّلَامُ مِنَ الْقُوَّةِ وَالنَّشَاطِ - وَالشُّبَاتِ أَمَامَ  
 الْعُقَبَاتِ - وَالْمُتَابَرَةِ عَلَى الْأَعْمَالِ الَّتِي يَكُونُ مِنْهَا  
 النَّجَاحُ - قَامَ بِالْدَّعْوَةِ خَيْرَ قِيَامٍ - وَتَهَضُّصَ تَهْوَضًا  
 كَمَا يُعْهَدُ مِثْلُهُ فِي سَائِرِ رُسُلِ اللَّهِ - صَلَوَاتُ اللَّهِ  
 وَسَلَامُهُ عَلَيْهِ وَعَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ +

سُوا الْآلِ كَرِيمٍ - (۱) کيف شءات میں ضمیر کا کیا مرجع ہے؟  
 (۲) استحکم کس باب سے ہے - اور اسمیں کون کون سے حروف  
 زائد ہیں - (۳) عہد کی گردان کرو - (۴) رُسل کس کی جمع ہے -  
 عربی میں ترجمہ کرو - اللہ تعالیٰ نے ہر پیغمبر کو اپنی اپنی قوم  
 کی طرف ہادی بنا کر بھیجا - اور ہمارے نبی محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وسلم کو



تمام مخلوق کیلئے رحمتہ للعالمین بنا کر کے بھیجا۔ آپ نے عربوں کی خراب حالت کو درست کیا۔ اور انہیں راہ راست پر لایا۔ جو آپ کے احکام کے مطابق چلا۔ عذاب الہی سے بچا۔ کہ آپ کی اطاعت فی الحقیقت اطاعت الہی ہے۔ آپ کو اللہ جل شانہ نے قرآن شریف جامع الکتب عطا فرمایا۔ آپ پر بے شمار درود و رحمت نازل ہو +

الدَّرْسُ السَّابِعُ وَالْعِشْرُونَ - فِي مَعِيشَةِ نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
 لَمْ تَرْقُ قَدِّهِ - نَهْنِ سِنْدَ آتِي اسکو۔  
 لَمْ تَكُنْ - تَعَبٌ وَتَذَلُّلٌ کرنا۔  
 لَمْ تَفْتَقْ - پھٹ گیا۔  
 يَغْبَاؤًا - پروا کریں وہ۔  
 لَمْ يُعْنِ - نہ نگہداشت کیا۔ نہ  
 آراستہ بنایا۔  
 مَرَّاقِبَةٌ - خشیت اور خوف الہی۔  
 غَاوٍ حَرَّاءَ - حراہ پہاڑ کی غار۔  
 جو مکہ مکرمہ میں واقع ہے۔  
 صَدَّعَ - کھول کھول کر بیان فرمایا۔  
 آمَنَّا بِاللَّهِ - نہایت خوش  
 حال والا۔

رَبِّي مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَتِيمًا بَيْنَ قَوْمٍ قَدْ  
 اِعْتَادُوا الْفُسْقَ وَالْفُجُورَ وَسَفَكَ الدِّمَاءَ وَغَيْرَ  
 ذَلِكَ مِنْ قَبَائِحِ الْأَشْيَاءِ - وَلَمْ يَقُمْ عَلَى تَرَبُّتِهِ  
 مَهْذِبٌ - وَلَمْ يُعْنِ بِهِ مُؤَدِّبٌ - غَيْرَ أَنَّهُ مَعَ ذَلِكَ



يَنُمُو وَيَتَكَامَلُ بَدَنًا وَعَقْلًا وَفَضِيلَةً وَأَدَبًا -  
 أَفْشَاءً عَلَيْهِ السَّلَامُ وَلَمْ يَكُنْ مَعَهُ مَا يَسْتَعِينُ  
 بِهِ عَلَى الْإِسْتِعْنَاءِ عَنْ إِخْوَانِهِ مِنَ الرِّضَالِ فِي  
 الْبَادِيَةِ - وَكَانَ لَمْ تَرْقُ الدُّنْيَا وَلَمْ تَغْشُ  
 رُخَارِقُهَا - وَلَمْ يَسْلُكْ مَا كَانَ يَسْلُكُهُ مُشْلُهُ  
 فِي الْوُصُولِ إِلَى مَا تَرْغِبُهُ الْأَنْفُسُ مِنْ تَعْمِيقِهَا -  
 بَلْ كُلَّمَا تَقَدَّمَ بِهِ السِّنُّ زَادَتْ فِيهِ الرَّغْبَةُ  
 عَمَّا كَانَ عَلَيْهِ الْكَافَّةُ - وَنَمَى فِيهِ حُبُّ الْإِنْفَادِ  
 وَالْإِنْقِطَاعِ إِلَى الْفِكْرِ وَالْمُرَاقَبَةِ - وَالتَّحَنُّتِ  
 بِمَنَاجَاتِ اللَّهِ - وَالشُّوْشُلِ إِلَيْهِ فِي طَلَبِ الْمَخْرَجِ  
 مِنْ هَمِّهِ الْأَعْظَمِ فِي تَخْلِيصِ قَوْمِهِ وَالْعَالَمِ  
 مِنَ الشَّرِّ الَّذِي تَوَلَّاهُ \*

فَلَمَّا أَحَبَّ الْإِنْقِطَاعَ عَنِ النَّاسِ - وَتَفَرَّغَ  
 لِلتَّعَبُّدِ وَالْمُرَاقَبَةِ - كَانَ أَوَّلُ مَا فَتَحَ لَهُ مِنَ  
 الْأَشْيَاءِ وَالذَّلَالَاتِ - هُوَ مَا كَانَ يَرَى مِنَ  
 الرُّؤْيَا الصَّالِحَةِ الصَّادِقَةِ - فَكَانَ لَا يَرَى  
 رُؤْيَا إِلَّا جَاءَتْ كَمَا رَأَى - وَقَدْ اخْتَارَ لِعَزَلَتِهِ  
 عَمَّا وَحِشَاءَ - فَصَارَ يَتَعَبَّدُ فِيهِ لِيَاكِلِي مَعْلُومَةٍ -  
 وَكَانَ يَأْخُذُ لِذَلِكَ الزَّادَ - وَمَتَى فَرَّغَ مِنْهُ رَجَعَ



إِلَى حَدِّ نَجَّةٍ فَيَتَزَوَّدُ لِمِثْلِهَا \*

وَلَمَّا بَلَغَ عُمُرُهُ أَرْبَعِينَ سَنَةً - انْفَتَقَ لَهُ  
 الْحِجَابُ عَنْ عَالَمٍ كَانَ يَحْتَشُّهُ إِلَيْهِ إِلَّا هَامُ الْإِلَهِيِّ  
 وَتَحَلَّى عَلَيْهِ النُّورَ الْقُدْسِيَّ - وَهَبَطَ لَهُ الْوَحْيُ  
 مِنَ الْمَقَامِ الْعَلِيِّ - وَاخْتَارَهُ اللَّهُ لِرِسَالَتِهِ - وَ  
 أَنْزَلَ عَلَيْهِ الرُّوحَ الْأَمِينَ وَهُوَ فِي غَارِ حِرَاءَ  
 لِيُعَلِّمَهُ كَيْفَ يَهْدِي قَوْمَهُ وَالنَّاسَ أَجْمَعِينَ \*

فَصَدَعَ بِمَا أَمَرَ - وَبَلَغَ مَا أَنْزَلَ إِلَيْهِ مِنْ  
 رَبِّهِ - وَلَمْ يَكُنْ مَعَهُ سَيْفٌ يَضْرِبُ بِهِ أَعْنَاقَهُمْ  
 حَتَّى يُطِيعُوهُ صَاحِرِينَ - وَلَيْسَ مَعَهُ مَا يَرْتَعِبُ  
 فِيهِ - حَتَّى تَرَكَ الْعُظَمَاءُ أَبَاءَهُمْ دُونَ أَنْ  
 يَعْبَأُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الثَّرْوَةِ الْوَافِرَةِ -  
 وَيَتَّبِعُوا هَذَا الرَّسُولَ الْمَقْبُولَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
 وَتَحَمَّلُوا إِهَانَةَ أَهْلِهِمْ وَتَعَذُّبَهُمْ لَهُمْ  
 وَاخْتَارُوا الْآذَى وَالْجُوعَ وَالْمَشَقَّاتِ - وَلَمْ يَرْجِعُوا  
 إِلَى دِينِ آبَائِهِمْ وَسَادَاتِهِمْ - وَلَوْ اتَّبَعُوا هَمَّهُمْ  
 لَكَانُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا أَهْذَكَا بِالْأَوَّلِ أَنْعَمَ عَيْشَةً  
 وَلَكِنَّ الدِّينَ الْحَقَّ مَا حَلَّ فِي قَلْبٍ وَلَا سَطَعَ عَلَى  
 لَهْفٍ إِلَّا شَغَلَهُ عَنْ كُلِّ مَا سِوَاهُ :



سوالايت گر ميردا رتی کیا صیغہ ہے۔ اور کیسے بنائے  
 (۲) مہذب اور مؤذّب کیا صیغے ہیں۔ اور ان سے اسم مفعول  
 کیا ہوگا۔ (۳) مراقبہ سے صیغہ تشبیہ مؤنث، غائب معلوم فعل  
 ماضی کیا ہوگا۔ (۴) انفتوح کس باب سے ہے۔ نیز لازم  
 ہے یا مستعدی۔

عزلی میں ترجمہ کرو۔ ہمارے مولا و سردار حضرت محمد مصطفیٰ  
 صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک غاصق و فاجر قوم میں نشوونما پا کر  
 ایک اعلیٰ خلق منظم کا خطاب از در گاہ الہی حاصل کیا۔ آپ  
 غار حرا میں عبادت الہی بجالانے کیلئے کبھی دس رات اور کبھی اس  
 سے زیادہ کیلئے تشریف لیجایا کرتے تھے۔ دین الہی کی اشاعت  
 میں آپ نے قسم قسم کے تکالیف و مصائب برداشت کئے۔  
 آپ پر آپ کی اولاد پاک پر آپ کے صحابہ کبار پر اور ان کے  
 تابعین پر تار و زیامت ہے عد و صلوات و رحمت ہو۔

الذین الثامن والعشرون في منازل النور والخلق	مزیّتہ خصلت
قطرۃ من نور	آئینی۔ نہایت بلند اور بڑا۔
راست	یکل۔ عاجز کرتا ہے۔
موجز۔ مختصر	



كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَكْمَلَ النَّاسِ  
 خَلْقًا - وَأَكْمَلُهُمْ خُلُقًا - وَأَحْلَاهُمْ مَنْطِقًا - وَ  
 أَعَدَّ بِهِمْ كَلَامًا - وَأَحْسَنَهُمْ بَيَانًا - وَأَعْلَاهُمْ  
 مَزِيدًا - وَأَتَمَّهُمْ عَقْلًا - مُحِبًّا لِلْفَقِيرِ - وَوَفًّا  
 بِالنَّاسِ - رَحِيمًا بِهِمْ - لَا يَنْفِرُ مِنْهُ جَلِيلٌ -  
 وَكَانَ إِذَا خَفَعَ رَجُلٌ يَجْلِسُ حَيْثُ يَنْتَهِي بِهِ الْمَجَالِسُ  
 وَكَانَ أَصْحَابُهُ لَا يَقِفُونَ لَهُ عِنْدَ خُصُورِهِ - لَا تَهَيَّأُ  
 يَحْمِلُونَ مِنْهُ كَرَاهَةً لَكَ - يَغْضِبُ إِذَا  
 انْتَهَكَتْ حُرْمَاتُ اللَّهِ - وَلَا يَغْضِبُ لِنَفْسِهِ - وَ  
 لَا يَنْتَقِمُ مِمَّنْ آذَاهُ بَلَّ يَغْفُو عَنْهُ وَيَصْفَحُ - وَمَا  
 ضَرَبَ بِيَدِهِ شَيْئًا قَطُّ إِلَّا أَنْ يُجَاهِدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ -  
 وَمَا ضَرَبَ خَادِمًا وَلَا امْرَأَةً - وَكَانَ تَشَدِيدُ  
 الْخَوْفِ مِنَ اللَّهِ كَثِيرًا خَشْيَةً عَلَى عُلُوِّ مَنْصِبِهِ وَرَفِيعِ  
 رُتَبَتِهِ - وَكَانَ شَجَاعًا قَوِيًّا جَوَادًّا كَرِيمًا إِلَى غَيْرِ  
 ذَلِكَ مِنَ الْأَخْلَاقِ الْعَالِيَةِ وَالْأَوْصَافِ الْكَرِيمَةِ  
 الَّتِي كَانَتْ صِفَةً عَزِيزَةً فِيهِ - وَكَانَ خُلُقُهُ  
 الْقُرْآنَ - فَكَمَا أَنَّ الْقُرْآنَ يَكِلُ الْوَصْفَ  
 عَنْهَا فَكَذَلِكَ أَوْصَافُهُ الْكَرِيمَةِ يُعْجِزُ الْقَلَمَ  
 وَاللِّسَانَ عَنْ نَعْتِهَا - وَكَانَ لَمْ تَشْبَعْ مِنْ طَعَامٍ قَطُّ -



بَلْ يَنْهَى عَنْهُ لِمَا فِيهِ مِنْ إِذْ هَابِ الْفُطْنَةِ وَ  
 جَلْبِ الْأَمْرِ اضْ وَتَقْبِيلِ الْمَعْدَةِ - لِأَنَّ الْمَعْدَةَ  
 بَيَّنَّتْ الدَّاءَ - وَآكُثَرُ الْأَمْرِ اضْ نَاشِئَةً عَنْ الْمَثَلِ  
 الْبُطُونِ وَالْمَثَلِ كُلِّ - وَكَانَ مِنْ كَلَامِهِ مَا هُوَ  
 مُوجِبٌ إِلَّا لِفَاطٍ - لَكِنَّهُ يَتَضَمَّنُ مَعَانِي كَثِيرَةً  
 وَلَا تَأْذِرُكَ أَنْ لَكَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى شَيْئًا مِنْهُمَا  
 وَمِنْ بَعْضِ حِكْمِهِ الْمُخْتَصَرَةِ فِي الدَّرْسِ الْإِتْيَافِ  
 مَرْتَبَةً عَلَى حُرُوفِ الْحِجَاءِ  
 عَاشَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ ثَلَاثًا وَسِتِّينَ  
 سَنَةً - قَضَى مِنْهَا أَرْبَعِينَ سَنَةً قَبْلَ الْخَبَرِ  
 وَثَلَاثَ عَشَرَ سَنَةً فِي مَكَّةَ بَعْدَهَا - وَعَشْرَ سِنِينَ  
 فِي الْمَدِينَةِ بَعْدَ الْهَجْرَةِ - وَقَدْ اتَّفَقَ أَنَّ يَوْمَ وَلَا دِيَمِ  
 وَهَجْرَتِهِ وَمَعْرَاجِهِ وَوَفَاتِهِ هُوَ يَوْمُ الْأَثْنَيْنِ  
 فِي الثَّانِي عَشَرَ مِنْ رَجَبِ الْأَوَّلِ - صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى  
 عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَاصْحَابِهِ وَسَلَّمَ وَفَضَّلَ +  
 سَوَالَاتِ كَرِيمٍ - (۱) اس سبق میں جتنے اسم تفضیل کے  
 صیغے آئے ہیں - ان کے نام لو - (۲) انتہیکت کیا فعل ہے  
 (۳) قَطُّ اور عَوْضُ میں کیا فرق ہے - (۴) الَّتِی کیا اسم ہے -  
 اور کس کے محتاج ہوتا ہے +



(نوٹ) آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے خلقِ حسن پر ایک مختصر جواب مضمون اپنی عربی میں لکھی۔ اور بعد التصحیح اس کو خوشخطی کی کاپی پر کل لکھکراؤ +

الدَّرَجَاتِ الثَّاسِعُ وَالْعِشْرُونَ - فِي دُرَرِ كَلِمِ النَّبِيِّ وَحِكْمِهِ ۴	قَرِينٌ - ساتھی -
غِيَا - مُرَادُ كِبْهِ كِبْهِ	خَوْبَةٌ - گناہ -
حَبَائِلٌ - شکاری کا جال	حَدَّثَ - بات کرے -
جمع حَبَالَةٍ	حَزْمٌ - دانائی -
كَلٌّ - بوجھ -	

(الف) الْعِلْمُ بِدُونِ الْعَمَلِ وَبِالْإِيمَانِ - وَالْعَمَلُ بِدُونِ الْعِلْمِ ضَلَالٌ - إِيَّاكَ وَقَرِينِ السُّوءِ فَإِنَّكَ تَعْرِفُ بِهِ (ب) بَرُّ وَالْإِنَاءُ كَمْ تَبَرُّ كَمْ آيُنَاءُ كَمْ (ت) تَوَاضَعُوا حَتَّى لَا يَفْخَرُ أَحَدٌ عَلَى أَحَدٍ (ث) ثَلَاثٌ مَنْ كُنَّ فِيهِ فَهُوَ مُنَافِقٌ وَإِنْ صَامَ وَصَلَّى وَحَجَّ وَاعْتَمَرَ وَقَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ إِذَا حَدَّثَ كَذِبَ - وَلَا ذَا وَعَدَ أَخْلَفَ وَلَا ذَا ائْتَمَنَ خَانَ (ج) جَمَالَ الرَّجُلُ فَصَاحَهُ لِسَانُهُ - الْجَنَّةُ تَحْتَ أَقْدَامِ الْأَمَّهَاتِ - (ح) حُسْنُ الْعَهْدِ مِنَ الْإِيمَانِ -



الْحَزْمُ أَنْ تَشَاوِرَ ذَا رَأْيٍ ثُمَّ تَطِيعَهُ - (خ)  
 الْخُلُقُ السَّيِّئُ يُقْسِدُ الْعَمَلَ كَمَا يُقْسِدُ الْخَلُّ  
 الْعَسَلَ - (د) الدَّالُّ عَلَى الْخَيْرِ كَفَاعِلُهُ - دَعْوَةُ  
 الْمَظْلُومِ لَا تَحِبُّ - (ذ) الذَّائِبُ لَا يَنْشِي وَالْبِرُّ  
 لَا يَبُلَى وَالذَّيَّانُ لَا يَمُوتُ - فَكُنْ كَمَا شِئْتَ -  
 (ر) الرَّفِيقُ قَبْلَ الطَّرِيقِ - (ز) زَوْعِيَّاتُ زُ  
 حَبَّاءَ - (س) السَّعِيدُ مَنْ وَعِظَ بِغَيْرِهِ - (ش) شَرُّ  
 بَيْتٍ فِي الْمُسْلِمِينَ بَيْتٌ فِيهِ يَتِيمٌ نَسِيءٌ وَالْيَمِيمُ -  
 (ص) صَلَاةُ الرَّحِمِ تَزِيدُ فِي الْعُمُرِ - (ض)  
 الضِّيَافَةُ ثَلَاثَةُ أَيَّامٍ فَمَا زَادَ فَهُوَ صَدَقَةٌ  
 (ط) الظَّمْعُ يَذْهَبُ الْحِكْمَةُ مِنْ قُلُوبِ الْعُلَمَاءِ  
 (ظ) ظَلَمُوا لِأَجِيرٍ أَجْرَهُ مِنَ الْكِبَا سِرِّ - (ع)  
 عَلِمُوا وَيَسِّرُوا وَلَا تَعْسِرُوا وَبَشِّرُوا وَلَا  
 تُنْفِرُوا - اِعْمَلْ لِدُنْيَاكَ كَأَنَّكَ تَعِيشُ أَبَدًا  
 وَاعْمَلْ لِآخِرَتِكَ كَأَنَّكَ تَمُوتُ عَدَا - اُعْبُدِ  
 اللَّهَ كَأَنَّكَ تَرَاهُ - فَإِنْ لَمْ تَكُنْ تَرَاهُ فَإِنَّهُ يَرَاكَ -  
 (غ) الْغِلُّ وَالْحَسَدُ يَأْكُلُونِ الْحَسَنَاتِ كَمَا  
 يَأْكُلُ النَّارُ الْحَطَبَ - (ف) الْفَضْلُ فِي أَنْ تَصِلَ  
 مَنْ قَطَعَكَ وَتُعْطِيَ مَنْ حَرَمَكَ وَتَعْفُو مَنْ ظَلَمَكَ



(ق) قُلِ الْحَقُّ وَلاَ نَ كَانَ مُرًّا - قِوَامُ الْمَرْءِ  
 عَقْلُهُ وَلاَ دِينَ لِمَنْ لَا عَقْلَ لَهُ - (ك) كُلُّ  
 مُسْكِرٍ حَرَامٌ - (ل) لَنْ يَهْلِكَ اِمْرَءٌ بَعْدَ مَشُورَةٍ  
 لَيْسَ بِخَيْرٍ كُمْ مَنْ تَرَكَ دُنْيَاهُ لِآخِرَتِهِ وَلاَ آخِرَتَهُ  
 لِدُنْيَاهُ - حَتَّى يَصِيبَ مِنْهُمَا جَمِيعًا - فَاِنَّ الدُّنْيَا  
 بِلَاوُغِ الْآخِرَةِ - وَلاَ تَكُونُوا كَالَّذِينَ عَلَى النَّاسِ  
 (م) مَنْ تَوَاضَعَ رَفَعَهُ اللَّهُ - مَنْ جَرَّ ثَوْبَهُ  
 مِنَ الْخِيَلِ لَمْ يَنْظُرِ اللَّهُ اِلَيْهِ - (ن) التَّكْدُمُ  
 ثَوْبَةٌ - النَّسَاءُ حَبَائِلُ الشَّيْطَانِ - (و) الْوَحْدَةُ  
 خَيْرٌ مِنْ جَلِيسِ السُّوءِ - وَيْلٌ لِلَّذِي يُحْدِثُ  
 فَيَكْذِبُ لِيُضْحِكَ بِهِ الْقَوْمَ - (هـ) هَلْ يَكُتُّ  
 النَّاسُ عَلَى وُجُوهِهِمْ اِلَّا حَصَائِدَ السِّنَنِ  
 (ي) اَلْيَدُ الْعُلْيَا خَيْرٌ مِنَ الْعِيْدِ السُّفْلَى +  
 سَوَاءٌ لَاتٌ كَرِيمٌ - (۱) فَاِنَّكَ تَعْرِفُ بِهِ فِي مَرْجِ ضَمِيرِ  
 كَيْفَ هُوَ - (۲) تَوَاضَعَ اَوْ تَشَاوَرَ كَيْسَ بَابٌ سَعَى هِيَ - اَوْ رَمُوهُ  
 الَّذِي كَرَسَ اَمْرُ كَيْفَ هُوَ كَا - (۳) تَحَجُّوْا كَيْفَ صِيغَةُ هِيَ - اَوْ اِسْمٌ كَا  
 تَشْنِيهِ مُتَكَلِّمٌ كَيْفَ هُوَ كَا - (۴) جَلِيسٌ كَا ظَرْفٌ مَكَانٌ كَيْفَ هُوَ كَا -  
 (۵) عُلْيَا اَوْ سُّفْلَى كَيْسَ كَيْ صِفَتٌ هِيَ - اَوْ كَيْفَ صِيغَةُ هِيَ -  
 عَزْلَى هِيَ تَرْجُمَةٌ كَرُو - مُنَافِقٌ فِي ثَمَنِ بَاتِيں هُوَتِي هِيَ -



جھوٹ بولنا۔ وعدہ خلاف کرنا۔ اور مال امانت میں خیانت  
کرنا۔ جو بات تمہارے لئے مفید نہ ہو۔ اسکو خیال میں مت  
لاؤ۔ بنی نوع انسان کے ساتھ ہمدردی سے پیش آیا کرو۔ دین  
کو دنیا پر مقدم رکھو۔ سچ بولو۔ اور سچ بولنے کی عادت ڈالو۔  
منہیات سے بچنے والا مہاجر کہلاتا ہے +

الدَّرْسُ الثَّلَاثُونَ - فِي أَوَامِرِ اللَّهِ وَنَوَاهِيهِ

تَتَنَافَسُوا - تَتَنَافَسُوا - يَعْنِي

اذن حاصل کرو۔

آزکی۔ نہایت خوبی اور بہتری کا

موجب۔

غَضَضَ - آنکھیں نیچے کرنا۔

فَرُوجٌ - جمع فرج کی۔ شرمگاہ۔

لِيَضْرِبْنَ - چاہئے کہ وہ ڈالیں۔

بِخُمْرِهِنَّ - اپنی اوڑھنیاں۔

بِحُيُوتٍ - جمع حبيب کی۔ گریبان۔

بُعُولٌ - جمع بعل کی۔ خاوند۔

ارْبَبَةٌ - حاجت اور اولی الامر

حاجتمند لوگ۔

لَمْ يَظْهَرُوا - نہیں اُف ہوئے۔

عَوْرَاتٌ - جمع عورت۔ پوشیدہ

ظَهِيْرَةٌ - دوپہر کا وقت۔

الْحُلْمُ - بلوغ۔

مُتَبَرِّجَاتٌ - نمود کرنے والی۔

اِسْتِغْفَافٌ - بچے رہنا۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّى  
تَسْتَأْذِنُوا وَتَسَلِّمُوا عَلَى أَهْلِهَا ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ



تَذَكَّرُونَ فَإِنْ لَمْ يَجِدْ فِيهَا أَحَدًا - فَلَا تَدْخُلُوهَا  
حَتَّى يَأْذَنَ لَكُمْ - وَإِنْ قِيلَ لَكُمْ ارْجِعُوا فَارْجِعُوا  
هُوَ أَزْكَى لَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ لَيْسَ عَلَيْكُمْ  
جُنَاحٌ أَنْ تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا  
مَتَاعٌ لَكُمْ - وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ  
قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا  
أَوْرُجَهُمْ - ذَلِكَ أَزْكَى لَهُمْ إِنْ اللَّهُ خَبِيرٌ  
بِمَا يَصْنَعُونَ - وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ مِنْ  
أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ  
زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ  
عَلَى جُيُوبِهِنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ  
أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ آبَائِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَائِهِنَّ أَوْ  
أَبْنَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنَاتِ إِخْوَانِهِنَّ  
أَوْ بَنَاتِ إِخْوَانِهِنَّ أَوْ نِسَائِهِنَّ أَوْ مَا مَلَكَتْ  
أَيْمَانُهُنَّ أَوِ التَّابِعِينَ غَيْرُ أُولَى الْأَرْوَاقِ مِنَ  
الرِّجَالِ أَوِ الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا عَلَى عَوْرَاتِ  
النِّسَاءِ وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفَيْنَ  
مِنْ زِينَتِهِنَّ وَتَوْبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَا  
الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ \*



(۲) یَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيَسْتَأْذِنَ الَّذِينَ مَلَكَتْ  
 أَيْمَانُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ مِنْكُمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ  
 مِنْ قَبْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُمْ  
 مِنَ الظَّهْرِ وَ مِنْ بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ ثَلَاثُ  
 عَوْرَاتٍ لَكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَ هُنَّ  
 طَوَافُونَ عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ  
 اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ - وَلَا تَابِلُغُ  
 الْأَطْفَالُ مِنْكُمْ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَأْذِنُوا كَمَا اسْتَأْذَنَ  
 الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ  
 وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ - وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ  
 الَّتِي لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَنْ  
 يَضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ بِزِينَةٍ وَأَنْ  
 يَسْتَعْفِفْنَ خَيْرٌ لَهُنَّ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ \*

(۳) فَإِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِّنْ  
 عِنْدِ اللَّهِ مُبَارَكَةً طَيِّبَةً - كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ  
 الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ - (سورة النور)

سوالاۃ گر میر - (۱) حتیٰ کے بعد یو ذن پر کس نے زہر

دیا ہے - (۲) آز کی اور بغضف ج کیا صیغہ ہیں - (۳) رجال



کس قسم کا جمع ہے۔ چند اور اسم کس قسم کے بتاؤ۔ (۴)  
 مِنْكُمْ الْحُكْمُ فِي الْحُكْمِ کے آخر پر کیوں زبر ہے۔  
 (نوٹ) خانگی پر وہ پیرا ایک مختصر جواب مضمون لکھو۔  
 اور بعد التصحیح اسکو جواب مضمون کی کاپی پر  
 لکھ کر دکھاؤ۔

قَدْ أَبَانَ الْأَوَّلُ بِعَوْنِ اللَّهِ الْمُبِينِ - وَقِيلَ الْبَابُ الثَّانِي



# الْبَابُ الثَّانِي فِي النَّظْمِ

الدَّرْسُ الْحَادِي وَالْثَلَاثُونَ - فِي الْحَمْدِ

خَوْلَتْنَا - عطا کیا تو نے

أَيْلُكَ - ایکہ کی جمع ہے

درخت گنجان -

غَاصِرٌ - مراد بیت -

نَاهِلٌ - سیراب -

أَسْبَغْتَ - پورے طور پر

دید یا سننے -

لَكَ الْحَمْدُ يَا مَنْ فَضْلُهُ مُتَوَاتِرٌ  
لَكَ الْحَمْدُ مِنِّي فَاقْبَلْ الْحَمْدَ إِنِّي  
لَقَدْ جَدْتُ أَنْعَامًا عَلَى وَمَنَّةً  
وَكُلُّ الْوَارِي مِنْ بَحْرِ جُودِكَ نَاهِلٌ  
وَخَوْلَتْنَا يَا رَبِّ الْإِثَارَ نِعْمَةً  
بِحَاثِهِ الَّذِي قَدْ جَاءَ لِلنَّاسِ رَحْمَةً  
عَلَيْهِ صَلَوَةُ اللَّهِ تَمَّ سَلَامُهُ

وَيَا مَنْ لَهُ جُودٌ عَمِيمٌ وَغَايِرُ  
لِجُودِكَ وَالْإِحْسَانُ وَالْفَضْلُ ذَاكِرُ  
وَفَضْلُهُ وَإِحْسَانُهَا أَنَا شَاكِرُ  
وَأَنْتَ لَهُمْ عِنْدَ الشَّدَائِدِ نَاصِرُ  
وَأَسْبَغْتَهَا يَا مَنْ لِدُنْيَى غَافِرُ  
نَبِيٍّ كَرِيمٍ صَادِقٍ الْقَوْلِ طَاهِرُ  
وَأَنْصَارِهِ وَالْأَلِ مَا وَارِدُ آثَرُ

وَأَصْحَابِهِ الْغُرَّ الْكَرَامِ أُولَى النُّهَى

مَدَى الدَّهْرِ مَا غَنَى عَلَى الْأَيْلِ طَاهِرُ

سُؤَالَاتُ كَرَامَتِهِ - (۱) متواتر کس باب سے ہے - اور کیا صیغہ ہے



(۳) اقبال کیا صیغہ ہے۔ اور اس کی گردان کی طرح آئیگی۔ (۳) صا  
اسم فعل امر ہے تم اس قسم کے چند اور اسم کے نام بتاؤ۔ (۴)  
تم کیا حرف ہے۔  
نوٹ :- اس نظم کو تم اپنی نثر عربی میں بیان کرو۔ اور مختصر عربی  
کل لکھ کر لاؤ۔

الدَّرس الثانی والثلاثون - فی نعت سیدنا محمد خیر الوہابی	عمران - آبادی -
فِشْنَةُ صَمَاءٍ - سخت	ملوان - شب و روز -
خطرناک فتنہ -	متهلک - روشن -
وَرَيَاءٌ - خوشبو اسکی -	یضیی - فریہ بنا دیتا ہے -
جَنَانٌ - بے فہم و دل -	مزیتہ - خصلت - خوبی -
دُجی - سیاہ ہو گئی -	وَرَيَانٌ - مراد معطر خوشبوئی سے ہونے والا -
وَقَسَاةٌ - سر کے بال جو کانوں	نیرین - سورج اور چاند -
کی لٹکے ہوئے ہوں -	

يَسْغِي لَكَ الْخَلْقُ كَالظَّهَانِ	يَا عَيْنَ فَيْضِ اللَّهِ وَالْعَرْفَانِ
تَهْوِي إِلَيْكَ الزُّمُرُ بِالْأَيَّانِ	يَا بَحْرَ فَضْلِ الْمُنْعِمِ الْمَتَّانِ
نَوْرَتِ وَجْهَ الْبَرِّ وَالْعَرَّانِ	يَا شَمْسَ مُلَا بِالْحُسْنِ الْإِحْسَانِ
كَالْبَيْرَيْنِ وَنَوْرَ الْمَلُوكَانِ	يَا مَنْ عَدَانِي نَوْرُهُ وَضِيَاءُهُ



يَا بَدْرًا يَا آيَةَ الرَّحْمَنِ  
لَئِنْ أَرَى فِي وَجْهِكَ الْمُتَهَلِّلِ  
جَسْمِي بِطَيْرٍ لَيْتَ مِنْ شَوْقِي  
يَا لَلْفَتَى مَا حُسْنُهُ وَجَمَالُهُ  
فَاقِ الْوَرَى بِكَمَالِهِ وَجَمَالِهِ  
تَمَّتْ عَلَيْهِ صِفَاتُ كُلِّ مَرْثِيَةٍ  
يَا وَبِصَلِّ عَلَى نَبِيِّكَ دَائِمًا

اَيْضًا فِي النَّعْتِ

الصُّبْحُ بَدَا مِنْ طُلُوعِهِ  
فَاقِ الرَّسُلَا فَضْلًا وَعُلَا  
كَتَبُ الْكَرَمِ مَوْلَى النِّعَمِ  
أَزْكَى النَّسَبِ أَعْلَى الْحَسَبِ  
سَعَتْ الشَّجَرُ نَطَقَ الْحَجَرُ  
جَبْرِئِيلُ آتَى لَيْلَةَ أَسْرَى  
قَالَ الشَّرَفَا وَاللَّهُ عَفَا  
فَمَحَمَّدٌ نَا هُوَ سَيِّدُنَا

أَهْدَى الْمُهْدَاةِ وَاشْجَعِ الشُّجْعَانِ  
شَانَا يَفُوقُ شَمَائِلَ الْإِنْسَانِ  
يَا لَيْتَ كَانَتْ قُوَّةُ الطَّيْرَانِ  
رَيَاةً يُضِيءُ الْقَلْبَ كَالرَّجْحَانِ  
وَجَلَالِهِ وَجَنَانِهِ الرَّيَّانِ  
نَحْوَهُ شَبَّهَ نَعْمَاءُ كُلِّ زَمَانِ  
فِي هَذِهِ الدُّنْيَا وَبَعَثَ ثَانِ

وَاللَّيْلُ دَخِيَ مِنْ وَفَرْتِهِ  
أَهْدَى السُّبُلَا لِدَلَالَتِهِ  
هَادِي الْأُمَمِ لِشَرِيعَتِهِ  
كُلُّ الْعَرَبِ فِي خَدْمَتِهِ  
شَقَّ الْقَمَرُ بِإِشَارَتِهِ  
وَالرَّبُّ دَعَاةُ الْحَضَرَتِهِ  
عَمَّا سَلَفًا مِنْ أُمَمَتِهِ  
فَالْعِزُّ لَنَا لِإِجَابَتِهِ

سوالاٹ کر کیر۔ (۱) مضاف پر ہمیشہ پیش ہوتا ہے۔

گرچہ کیوں یا عین فیض اللہ میں مضموم نہیں۔ (۲) پیر میں۔  
مذہبان۔ ابدی اور اشجع کیا جینے میں۔ (۳) ثانی واصل کیا تھا



(۴) الرُّسُلَا - السُّبُلَا اور الشُّرُفَا ہیں اَلِف کیسا ہے۔  
(نوٹ) دوسری نعت کو اپنی شرعی میں بیان کرو۔

الدَّرْسُ الثَّالِثُ وَالثَّلَاثُونَ - فِي الْحَلِيَّةِ الشَّرِيفَةِ نَبِيِّنَا الْمُخْتَارِ	تَلَاؤُ لَا - چمکتا ہے۔
بَسِيمٍ - سفید اور چمکیلے دانتوں والا۔	صَلِيحٍ - نہایت خوبصورت۔
اور ہر ایک کے ساتھ بیستم پیش آنے والا۔	أَدْعَجٌ - خوب سیاہ چشموں والا۔
تَنَاطَا - جمع تثنیہ کی۔ کچلیاں	خَسِيلٌ - جماعت۔
سامنے کے دانت۔	أَوْجٌ - نہایت باریک اور کشیدہ برو والا۔
لَيْنُ الرَّقْدِ - نرم سرینوں والا۔	أَكْحَلٌ - ذالی سر میلی آنکھوں والا۔
دِيْبَاجٌ - نہایت اعلیٰ نرم ریشم۔	ضَلِيحٌ - فراخ اور بڑا۔
هَلَن تَدْرِي - بمعنی	أَقْنَى - بلند اور اونچا۔
قد تدری ہے۔	

فَتَحْنَا بِاسْمِ فَتَاحِ لِفَتْحِ الْخَيْرِ عُنُوَاكَ  
شَكَرْنَا لِلَّهِ ذَا عَوْنٍ فَحَقُّ الْعَبْدِ شُكْرَانُ  
حَمْدُ نَاهٍ بِإِحْلَالٍ وَصَلَيْنَا وَسَلَّمْنَا  
عَلَى مَنْ لَمْ يَكُنْ لَوْلَاهُ أَكْوَانُ وَأَرْمَانُ  
رَسُولِ إِسْمَةِ أَحْمَدُ نَبِيِّ قَدْرَةِ أَحْمَدُ  
خَلِيلِ خَلْقِهِ أَسْعَدُ مِنَ الْخَلَاقِ بَرَهَانُ



قَرِيشِي بِشَيْبَرِ هَاشِمِي أَبْطَحِي بَل  
 أَبْرُ النَّاسِ ذُو شَانِ لِحَيْلِ الرَّسْلِ خُثَانِ  
 هُوَ الصَّدْرُ الْمُحَلِّي ذَاتُهُ بِالْحَلِيَّةِ الْعُلْيَا  
 هُوَ الْبَدْرُ الْمُعَلِّي قَدْرُهُ لَمْ يَدِرْ نَسَاكَ  
 تَلَاؤُ لَا وَجْهَهُ كَالشَّمْسِ نَوْرُ فِيهِ تَذْوِيرُ  
 مَلِيحُ أَزْهَرُ اللَّوْنِ مِلَاحُ الدَّهْرِ عِلْمَانِ  
 أَزْجُ أَذْجُ الْعَيْنَيْنِ كَهْلُ أَشْكَلِ الْكُلِّ  
 صَلْبُ قُوَّةِ أَقْنَى الْأَنْفِ وَالْأَهْدَابِ أَجْفَانِ  
 بَسِيمُ أَفْلَحِ الْأَسْنَانِ قَدْ ضَاءَتْ ثَنَائِيَاهُ  
 وَفِي الْأَقْوَالِ وَالْفَصَحِ يُرَى كَالنُّوْرِ أَسْنَانِ  
 أَسِيلُ الْخَدِّ تَامُ الْقَدِّ لَيْنُ الرَّدِّ عَالِي الْيَدِ  
 وَلَيْنُ الْكَفِّ هَلْ تَدْرِي مِنْ الدِّيَابِاجِ كَيْانِ  
 وَذُو خُلُقٍ عَظِيمٍ طَيِّبُ الْأَخْلَاقِ مَامْدُحُ  
 يَلْبِقُ ذَاتُهُ الْعُلْيَا لَوِ الْمَدَّاحِ حَسَنَانِ  
 فَتَرْجُو اللَّهَ أَنْ يُجْزِيَهُ خَيْرًا لِمَجْرَاعِنَا  
 عَلَى الْأَصْحَابِ الْأَلِ مِنْ الشَّرْحِ ضَوَانِ  
 سَوَالَاتِ كَرِيمِ - (۱) ذَاعُونَ كِي بَجَايِ ذُو عَوْنِ كِيوں نہیں آیا -  
 (۲) قَرِيشِي ہاشمی اور ابطحی میں سی کیسی ہے - اور حرف ما قبل  
 انکا کیوں مکسور ہے - (۳) لم یدر میں حرف جازم نے کیوں نہیں



اپنا عمل کیا ہے۔ (۴) تلا لاکس وزن پر ہے۔ اور کس باب سے  
نیز اس میں ت کیسی ہے؟

(نوٹ) شعر نمبر ۷ و ۸ و ۹ کا مطلب تم اپنی شرعی میں بیان  
کرو۔ اور بعد تصحیح اسکو خوشخطی کے ساتھ کاپی پر لکھ کر لاؤ۔

### الدُّرُوسُ الرَّابِعُ وَالثَّلَاثُونَ فِي الْعِلْمِ

وَأَعْمَى - ياد رکھنے والا۔	تُمَسَّى - تو بن جائے۔
دَوَاءٌ - علاج۔	مُسْتَفِيدٌ - فائدہ چاہنے والا۔
زُجَّاجٌ - شیشہ۔	إِسْبَحَ - تیر
يُجْرِعُ - گھونٹ گھونٹ کر پیگا۔	عَقَبَى - انجام کار۔

وَصَيِّنَا قِسْمَةَ الْجَنَّةِ فَيُنَا  
فَإِنَّ الْمَالَ يَغْنَى عَنْ قَرِيبِ  
لَنَا عِلْمٌ وَلِلْجَهَنَّمَ مَالٌ  
وَإِنَّ الْعِلْمَ يَبْقَى لَا يَزَالُ

طَلَبُ الْعِلْمِ مَذَلَّةٌ وَصَغَارٌ  
إِصْبِرْ عَلَى طَلَبِ الْعِلْمِ فَإِنَّهَا  
وَالثَّرَكُ مِنْهُ نَدَامَةٌ وَخَسَارٌ  
بَعْدَ الْمَذَلَّةِ رِفْعَةٌ وَوَقَارٌ

إِلَّا لِإِتِّتَالِ الْعِلْمِ إِلَّا بِسِتَّةٍ  
ذُكَاةٍ وَحِرْصٍ وَاضْطِبَّاءٍ وَبُلْغَةٍ  
سَأْنُ بَيْتِكَ عَنْ فَجْوَ عَمَّا بَيَّانِ  
وَلَا تُشَادِ اسْتَادَ وَطُولِ زَمَانِ



لِقَاءِ النَّاسِ لَيْسَ بِفَيْدٍ شَيْئًا  
فَأَقِلْ مِنْ لِقَاءِ النَّاسِ

سِوَى الْمَدَنِيَّاتِ مِنْ قِيلٍ وَقَالَ  
لَا خُذِ الْعِلْمَ وَأَوْصِلْ خَالِ

تَمَنَيْتَ أَنْ تَمْسِيَ فَقِيهًا مُنَاطِرًا  
وَلَيْسَ اكْتِسَابُ الْمَالِ دُونَ مَشَقَّةٍ

بِغَيْرِ عَتَاءٍ وَلِلْمُجَنُّونِ فُنُونُ  
تَلَقَّيْتَهَا فَالْعِلْمُ كَيْفَ يَكُونُ

وَلَاذَا طَلَبْتَ الْعِلْمَ فَالْعِلْمُ إِتَّةُ  
وَلَاذَا عِلِمْتَ الْبَيَانَةَ مُتَّفَاعِلُ

حَمْلٌ ثَقِيلٌ فَأَنْتَخِبْ مَا تَحْمِلُ  
فَأَشْغَلْ فَوَادَكَ بِالَّذِي هُوَ أَفْضَلُ

مَنْ كَانَ مُفْتَخِرًا بِالْمَالِ وَالنَّسَبِ  
كُنْ لِبَنٍ مِنْ شَيْئٍ وَاكْتَسِبْ أَدَبًا  
فَلَيْسَ تُغْنِي الْحَسِبُ نِسْبَتُهُ  
إِنَّ الْفَتَى مَنْ يَقُولُ هَذَا أَنَا ذَا

فَأَمَّا فخرنا بالعلم والآداب  
يُغْنِيكَ مَحْمُودُهُ عَنِ النَّسَبِ  
بِلَا لِسَانٍ لَهُ وَلَا آدَبٍ  
لَيْسَ الْفَتَى مَنْ يَقُولُ كَانَ أَبِي

تَعْلَمُ فَإِنَّ الْعِلْمَ زَيْنٌ لِأَهْلِهِ  
وَكَنْ مُسْتَفِيدًا كُلَّ يَوْمٍ زِيَادَةً

وَفَضْلٌ وَعُتُوبَانٌ لِكُلِّ الْمُحَامِدِ  
مِنَ الْعِلْمِ وَاسْتَبَحْ فِي بَحْرِ الْفَوَائِدِ

لَوْ كَانَ هَذَا الْعِلْمُ بِيَدِ رَكٍّ بِأَلْمِي  
فَأَجْمَدٌ وَلَا تَكْسَلُ وَلَا تَكْ غَافِلَةٌ

مَا كَانَ يَبْقَى فِي الْبَرِّيَّةِ جَاهِلُ  
فَنَدَامَةُ الْعُقْبَى لِمَنْ بَشَّكَ سَلُ



لَيْسَ فِي الْكِتَابِ الدَّافِعُ عِلْمُهُ  
إِنَّمَا الْعِلْمُ فِي صُدُورِ الرِّجَالِ  
كُلُّ مَنْ يَطْلُبُ الْعُلُومَ فَرِيدًا  
دُونَ شَيْخٍ فَإِنَّهُ فِي ضَلَالٍ

إِذَا لَمْ تَكُنْ حَافِظًا وَاعِيًا  
فَجَمْعُكَ لِلْعِلْمِ لَا يَنْفَعُ  
أَتَنْطِقُ بِالْجَهْلِ فِي مَجْلِسٍ  
وَعِلْمُكَ فِي الْبَيْتِ مُسْتَوْدَعُ

اصْبِرْ عَلَى صِرَاطِ الْجَفَا مِنْ مَعْلَمٍ  
فَإِنَّ رُسُومَ الْعِلْمِ تَحْتَ بَنَانِهِ  
وَمَنْ لَمْ يَذُقْ ذِلَّ التَّعْلِيمِ سَاعَةً  
يَجْرِعُ كَأْسَ الذِّلِّ طُولَ حَيَاتِهِ

أَكْرَمَ طَبِيبِكَ إِنْ أَرَدْتَ دَوَاءً  
وَكَذَلِكَ الْمُعَلِّمُ إِنْ أَرَدْتَ تَعْلِيمًا  
إِنَّ الْمُعَلِّمَ وَالطَّبِيبَ كِلَاهُمَا  
لَا يَنْصَحَانِ إِذَا هُمَا لَا يَكْرُمَا

شَكَوْتُ إِلَى وَكِيعٍ سُوءَ حِفْظِي  
فَأَوْصَانِي إِلَى تَرْكِ الْمَعَاصِي  
لَإِنَّ الْعِلْمَ نُورٌ مِنْ لَدُنِّهِ  
وَنُورُ اللَّهِ لَا يُعْطَى لِعَاصِي

**سُؤالات گریز**۔ (۱) جہاں کس وزن پر اور کیا صیغہ ہے۔ اس قسم کے چند اور ایک اسماء کے نام لو۔ (۲) آلا کیا ہے۔ اور کس غرض کیلئے آتا ہے۔ (۳) انتخب کیا فعل ہے اور کس طرح بنایا گیا ہے۔ نیز اس سے واحد مؤنث غائب کا صیغہ امر کیا ہوگا +



عربی میں ترجمہ کرو۔ بغیر طلبِ علم کرنے کے عالم بننے کا خیال کرنا ایک جنون ہے۔ علم سیکھو۔ اور اس پر عمل بھی کرو۔ کہ علم اسی کیلئے موجبِ زینت ہے۔ جس نے اس پر عمل کیا۔ اگر علم حسبِ خواہش لوگوں کو خدا تعالیٰ کی طرف سے بلا کسی محنت و مشقت کے ملتا۔ تو دنیا بھر میں کوئی بھی نادانِ جاہل نہ رہتا۔

### الدَّرْسُ الْخَامِسُ وَالْثَلَاثُونَ فِي النَّصَائِحِ وَالْحِكْمِ

تَنَانٌ۔ آہستگی سے کام کیا کر۔	خَرِقٌ۔ احمق۔ نادان۔
يَقْوُدُ۔ کھینچ کر لاتا ہے۔	تَنَلُ۔ تو حاصل کر گیا۔
اِغْتَرَى۔ پیش آوے۔	تَيْجَانٌ۔ تاج کی جسمع ہے۔
نَدَاىَ۔ بخشش۔	جُرْحٌ۔ کامل شدید زخم
عَوْدٌ۔ لکڑی۔	أَرْقَعٌ۔ بے وقوف۔

عَلَيْكَ بِالصَّدَقِ وَلَوْ أَنَّهُ  
وَابِغِ رِضَاءَ اللَّهِ فَاغْبَى الْوَرَى

أَحْرَقَكَ الصِّدْقُ بِنَارِ الْوَعِيدِ  
مَنْ أَشْخَطَ الْمَوْلَى وَارْضَى الْعَبِيدِ

رَاحَةُ الْجِسْمِ فِي قِلَّةِ الطَّعَامِ  
وَرَاحَةُ الرُّوحِ فِي قِلَّةِ النَّيَامِ

وَرَاحَةُ اللِّسَانِ فِي قِلَّةِ الْكَلَامِ  
وَرَاحَةُ الْقَلْبِ فِي قِلَّةِ اِمْتِقَامِ

تَانٌ وَلَا تَعْمَلْ لِأَمْرِ تُرِيدُهُ

وَكُنْ رَاحِمًا لِلنَّاسِ تُبْلَى بِرَاحِ



فَمَا مِنْ يَدٍ إِلَّا يَدُ اللَّهِ فَوْقَهَا

وَلَا ظَالِمٍ إِلَّا سَيُّبِلَىٰ بِظَالِمِهِ

لَا تُؤَدِّعُ السِّرَّ إِلَّا عِنْدَ ذِي كَرَمٍ  
وَالسِّرُّ عِنْدِي فِي بَيْتٍ لَهُ غُلُقٌ

وَالسِّرُّ عِنْدَ كِرَامِ النَّاسِ مَكْتُومٌ  
قَدْ ضَاعَ مِفْتَاحُهَا وَالْبَيْتُ مَخْتُومٌ

مَنْ لَمْ يَكُنْ عُنْصُرُهُ طَيِّبًا  
أَصْلُ الْفَتَى يَخْفَى وَلِسَكْنَهُ

لَمْ يَخْرُجِ الطَّيِّبُ مِنْ فِيهِ  
مِنْ فِعْلِهِ يُعْرِفُ مَا فِيهِ

لَا تَجْبَنَّاكَ أَثْوَابٌ عَلَى رَجُلٍ  
فَالْعُودُ لَوْ لَمْ تَفْخُ مِنْهُ رَوَائِحُهُ

دَعُ عَنْكَ مَلْبَسَهُ وَانْظُرْ إِلَى الْأَدَمِ  
لَمْ يَحْصُلِ الْفَرْقُ بَيْنَ الْعُودِ وَالْحَطَبِ

لَا تَمْرَحَنَّ النَّاسَ إِنْ مَرَحُوا  
فَإِنَّ الْجُرْحَ جُرْحُ اللِّسَانِ تَعْلَمُهُ

لَمْ أَرِ قَوْمًا تَمَارَحُوا وَسَلِمُوا  
وَرُبَّ قَوْلٍ يَسِيلُ مِنْهُ دَمٌ

مَا فِي زَمَانِكَ مَنْ تَرْجُو مَوَدَّتَهُ  
فَعِشْ فِي حَيْدٍ وَلَا تَرْكُنْ إِلَى أَحَدٍ

وَلَا صَدِيقٌ إِذَا خَانَ الزَّمَانُ وَفِي  
فَقَدْ نَصَحْتُكَ فِيمَا قُلْتَهُ وَكَفَى

إِذَا مَا تَحَيَّرْتَ فِي حَالَةٍ  
فَخَالَفْ هَوَاكَ فَإِنَّ الْهَوَىٰ

وَلَمْ تَقْدِرْ فِيهَا الْخَطَا وَالصَّوَابُ  
يَقُودُ النَّفُوسَ إِلَى مَا يُعَابُ



إِذَا كُنْتَ فِي قَوْمٍ فَصَاحِبْ خَيْرَهُمْ  
عَنِ الْمَرْءِ لَا تَسْأَلْ وَسَلَّ عَنْ قَرِينِهِ

وَلَا تَصْحَبِ الْآرِدِي فَتَرْدِي مَعَ الرَّدِّ  
فَكُلُّ قَرِينٍ بِالْمَقَارِنِ يَقْتَدِي

وَحَدَثُ الْإِنْسَانِ خَيْرٌ  
وَجَلِيسُ الْخَيْرِ خَيْرٌ

مِنْ جَلِيسِ السُّوءِ عِنْدَهُ  
مِنْ جُلُوسِ الْمَرْءِ وَحْدَهُ

كُونُوا جَمِيعًا يَابْنِي إِذَا اعْتَرَى  
تَأَبَّى الرِّمَاحُ إِذَا اجْتَمَعَ تَكْسَرُ

خَطْبٌ وَلَا تَتَفَرَّقُوا أَحَادًا  
وَلَا إِذَا افْتَرَقْنَا تَكْثُرَتْ أَفْرَادًا

أَحْسِنْ إِلَى النَّاسِ تَتَعَبَّدُ قُلُوبُهُمْ  
وَلَا نَاسَاءَ مَسِيٍّ فَلْيَكُنْ لَكَ فِي

فَطَالَمَا اسْتَعْبَدَ الْإِنْسَانُ لِحُسْنٍ  
عُرُوضِ زَلَّتْهُ صَنْعٌ وَغُفْرَانٌ

أَصْبِرْ قَلِيلًا فَبَعْدَ الْعُسْرِ يُسِيرُ  
وَلِلْمُهَيِّمِينَ فِي حَالِ اتِّعَانِظَرُ

وَكُلُّ أَمْرٍ لَهُ وَقْتُ وَتَدْبِيرُ  
وَفَوْقَ تَدْبِيرِنَا لِلَّهِ تَقْدِيرُ

لَا تَبْدَأَنَّ بِمَنْطِقٍ فِي مَجْلِسٍ  
قَالَصَمْتُ يَحْسِنُ كُلَّ ظَنٍّ بِالْفَتَى

قَبْلَ السُّؤَالِ فَإِنَّ ذَلِكَ يُشْنَعُ  
وَلَعَلَّهُ خَرَقٌ سَفِيهِهِ أَرْقَعُ

لَا تُفْشِ سِرَّكَ مَا اسْتَطَعْتَ إِلَى أَمْرٍ

يُفْشِي لَكَ سِرَّائِي أَيْسَرُ دَعِ



فَكَمَا تَرَاهُ بِسِرِّ غَيْرِكَ صَانِعًا      فَكُنْ ابِ سِرِّكَ لَامِحَالَةً يَصْنَعُ

ثَلَاثٌ مِنَ الدُّنْيَا إِذَا مَا تَحَصَّلَتْ      لِشَخْصٍ فَلَا يَخْشَى مِنَ الضَّرِّ وَالضَّرِّ  
غَنَى عَنْ بَنِيهَا وَالسَّلَامَةُ مِنْهُمْ      وَصِحَّةُ جِسْمٍ ثُمَّ خَاتِمَةُ الْخَيْرِ

سُؤالات گریز۔ (۱) کُلُّ فاعِل مرفوع۔ وکُلُّ مفعول منصوب۔  
و کُلُّ مضاف الیہ مجرور۔ اسکا مطلب بخوبی سمجھ لینے کے بعد تم اسکی چند  
ایک مثالیں اسی سبق سے دو۔ (۲) ایسا ہی الساکن اِذَا اُحْرِكَ حُرِّكَ  
بالکسرة کا مقصد اچھی طرح ذہن نشین ہونیکے بعد اسکو دو تین مثالوں  
کے بیان کرنے سے ظاہر کرو \*

(نوٹ) اس سبق کے نصائح میں سے جس نصیحت پر تم چاہو۔ اپنی  
عربی میں مختصر طور پر ایک مضمون بخطِ عربی خوشخط کر کے اپنی جواب مضمون  
کاپی پر لکھ کر دکھاؤ \*

قَمَّ الْكِتَابُ - بِعَوْنِ اللَّهِ الْمَلِكِ الْوَهَّابِ



غلط	صحیح	صفحہ	طریق عبارت عربی	غلط	صحیح	صفحہ	طریق عبارت عربی
عَلِمَ لَا يَنْفَعُكَ لَا يَنْفَعُكَ	۸	۳۷	يَكِلُ	۱۷	۵۲	يَكِلُ	
تَحْصُلُ تَحْصُلُ	۲	۴۰	تَثْقِيلِ	۱۸	۵۳	تَثْقِيلِ	
الِاسْتِغْفَارُ الِاسْتِغْفَارُ	۱۳	۴۰	بَعْضِ	۱۹	۵۳	بَعْضِ	
النِّصَاحُ النِّصَاحُ	۳	۴۳	النَّبَوَّةِ	۲۰	۵۳	النَّبَوَّةِ	
تُعَاتِبُ تُعَاتِبُ	۱۲	۴۴	وَفَاتِهِ	۲۱	۵۳	وَفَاتِهِ	
تَطِيعُهُ تَطِيعُهُ	۱۷	۴۴	لَا يَفْتَحِرُ	۲۲	۵۴	لَا يَفْتَحِرُ	
أَحَبُّ أَحَبُّ	۱۸	۴۴	تَشَادَدُ	۲۳	۵۵	تَشَادَدُ	
يُرْسَلُ يُرْسَلُ	۳	۴۶	تَرَدُّدُ	۲۴	۵۵	تَرَدُّدُ	
قَلَمًا قَلَمًا	۱۰	۴۶	إِلَيْهِ	۲۵	۵۵	إِلَيْهِ	
أَطْنَابِهِ أَطْنَابِهِ	۱۱	۴۶	أَلْعَلِّيَا	۲۶	۵۶	أَلْعَلِّيَا	
يَتَكَامَلُ يَتَكَامَلُ	۱	۴۹	أَلْعِيدِ	۲۷	۵۶	أَلْعِيدِ	
غَارِجًا غَارِجًا	۱۸	۴۹	غَيْرِ	۲۸	۵۷	غَيْرِ	
خَدِجَةً خَدِجَةً	۱	۵۰	يُؤْذَنُ	۲۹	۵۸	يُؤْذَنُ	
أُنْفَقَ أُنْفَقَ	۲	۵۰	يُبْدِيْنَ	۳۰	۵۸	يُبْدِيْنَ	
اِخْتَارَهُ اِخْتَارَهُ	۵	۵۰	نَحِيَّةً	۳۱	۵۹	نَحِيَّةً	
إِنِّي دِينَ بَاهِمٍ إِلَى دِينَ بَاهِمٍ	۱۶	۵۰	لِذَنبِي	۳۲	۶۱	لِذَنبِي	
الذِّبَا أَهْنَاكَ الذِّبَا أَهْنَاكَ	۱۷	۵۰	عَلَى الْإِطْلَامِ عَلَى الْإِطْلَامِ	۳۳	۶۱	عَلَى الْإِطْلَامِ عَلَى الْإِطْلَامِ	
فِيهِ لَا بَشَرًا لَا	۱۷	۵۰	بِالْكِبَرَانِ	۳۴	۶۲	بِالْكِبَرَانِ	
بَشَلْفَةٍ غَنَى بَشَلْفَةٍ	۱۹	۵۰					



غلط	صحیح	صفحہ	طریقہ عبارت	غلط	صحیح	صفحہ	طریقہ عبارت
مُذَابِ احْسَن	مُذَابِ احْسَن	۶۲	۳	لِلْجَنَّا	لِلْجَنَّا	۶۵	۱۵
لَوْرَه	نَوْرَه	۶۲	۴	وَقَارُ	وَقَارُ	۶۶	۴
كَالْتَّيْنِ	كَالْتَّيْنِ	۶۲	۴	يَفِيدُ	يَفِيدُ	۶۷	۱
وَاشْجَع	وَاشْجَع	۶۳	۱	بِأَنَّهُ	بِأَنَّهُ	۶۷	۶
اس نعت کا چھٹا شعر یہ ہے۔				تَكَاسَلُ	تَكَاسَلُ	۶۷	۱۴
أَنرَسِلَتْ مِنْ رَبِّ كَرِيمٍ مُحْسِنٍ				مِرَّ الْجَفَا	مِرَّ الْجَفَا	۶۸	۵
فِي الْفِتْنَةِ الصَّمَاءِ وَالطُّغْيَانِ				قَلَّةِ انْتِقَامٍ	قَلَّةِ انْتِقَامٍ	۶۹	۴
أَبْدَى وَاشْجَع أَهْدَى وَاشْجَع		۶۳	۱۹	بِرَاحٍ	بِرَاحٍ	۶۹	۵
جمع مثنیہ کی	جمع مثنیہ کی	۶۴	ترتیب	رَوَائِحُ	رَوَائِحُ	۷۰	۷
بِاجْلَالٍ	بِاجْلَالٍ	۶۴	۳	إِنْ أَسَاءَ	إِنْ أَسَاءَ	۷۱	۸
بِالْحِلَّةِ	بِالْحِلَّةِ	۶۵	۳				

### فہرست کتب دیگر مطبوعہ مؤلف کتاب ہذا

کاشغر ہارہ باگے ۶، المنطق ۳، اسلامی دعاء - یعنی وہ رسالہ جسکی  
 نظمیں مدارس میں پڑھ کر کے گھنٹے میں طالب علم پڑھتے ہیں - قیمت صرف ایک آنہ  
 رسالہ نماز - ۱۰ - - ملنے کا پتہ :-

مولوی محمد نور الدین - قاری - محلہ رینہ دار صاحب - میرنگر کھٹمر